

2009  
2010

# Worldwide Service Directory



**Fischer Panda**

Power - wherever you are

# GLOBAL SERVICES

---

## AFRICA

Egypt.....	4
South Africa.....	4

## ASIA

China.....	6
Hong Kong.....	6
Japan.....	6
Singapore.....	7
South Korea.....	7
Taiwan.....	7
Thailand.....	7

## CARIBBEAN

Bahamas.....	8
Barbados.....	8
Bermuda.....	8
Caribbean.....	8
Dominican Republic.....	8
Grenada.....	8
Maldives.....	9
Martinique.....	9
Netherland Antilles.....	9
New Caledonia.....	9
Puerto Rico.....	10
St. Lucia.....	10
Trinidad.....	10
Virgin Islands (Brit.).....	11
Virgin Islands (USA).....	11

## EUROPE

Austria.....	12
Croatia.....	12
Cyprus.....	12
Czech Republic.....	13
Denmark.....	13
Estonia.....	13
Faroe Islands.....	13
France.....	14
Germany.....	16
Great Britain.....	19
Greece.....	21
Greenland.....	21
Hungary.....	21
Iceland.....	21
Italy.....	22
Latvia.....	30
Lithuania.....	30
Malta.....	30
Netherlands.....	31
Norway.....	32
Poland.....	33
Portugal.....	34
Russia.....	34
Serbia.....	35
Slovenia.....	35
Spain.....	36
Sweden.....	41
Switzerland.....	41
Turkey.....	42
Ukraine.....	42

## INDIAN OCEAN

India .....	44
Maldives.....	44

## MIDDLE EAST

Bahrain .....	46
Iran .....	46
Israel.....	46
Kuwait.....	46
Lebanon .....	47
Oman .....	47
Saudi Arabia.....	47
United Arab Emirates .....	47

## NORTH AMERICA

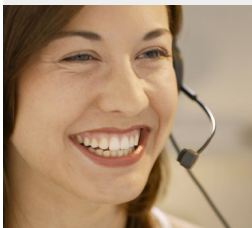
Canada.....	48
United States of America .....	50

## OCEANIA

Australia .....	74
New Zealand .....	74

## SOUTH AMERICA

Brazil.....	76
Costa Rica .....	76
Mexico .....	76
Panama.....	77
Puerto Rico .....	78
Venezuela .....	78



## Before you call!

In many countries around the world, Fischer Panda has an exclusive distributor and a service network to organise, coordinate resources and spares (if required) so we can provide you with the best service - wherever you are. They will be able to advise and recommend depending on your circumstances, the vehicle you have and the type of generator system.

If the main distributor for each country is **highlighted in yellow** - please contact them before calling a service station directly.

<b>Great Britain</b>	<b>Fischer Panda UK Ltd.</b> 17, Brookwood Road, Hinkley Green, B51 3AX, Warwick, Coventry
<b>Great Britain (EU)</b>	Tel: +44 (0)1927 850540 Fax: +44 (0)1927 829455 Email: <a href="mailto:uk@fischerpanda.com">uk@fischerpanda.com</a> <a href="http://www.fischerpanda.co.uk">www.fischerpanda.co.uk</a>
	<b>China</b> 218 New Road, SHH 151, London
	Tel: +44 (0)7 600 8710 Fax: +44 (0)7 793 8367
	<b>DEAL &amp; MAINT SERVICE</b> 21, Woodstock Road W, Virginia, W16 6EA, London
	Tel: +44 (0)20 8411025 Fax: +44 (0)20 7621133 Email: <a href="mailto:uk@fischerpanda.com">uk@fischerpanda.com</a>
	<b>Global Text Distribution</b> Major Vehicle Parkers, TR11 5UP, Cornwall
	Tel: +44 (0)1870 254566 Fax: +44 (0)1224 372238 <a href="http://www.fpd.com">www.fpd.com</a>

# AFRICA

---

## EGYPT

### **NAUTIX LTD.**

8a, 26th of July St., Kairo

Tel.:+ 2 (02 ) 2 390-2027

Fax.:+ 2 (02 ) 2 396-0291

MKGhali@nautix.com.eg

[www.searay.com](http://www.searay.com)

## SOUTH AFRICA

### **COASTAL MARINE IMPORT & EXPORT Cc**

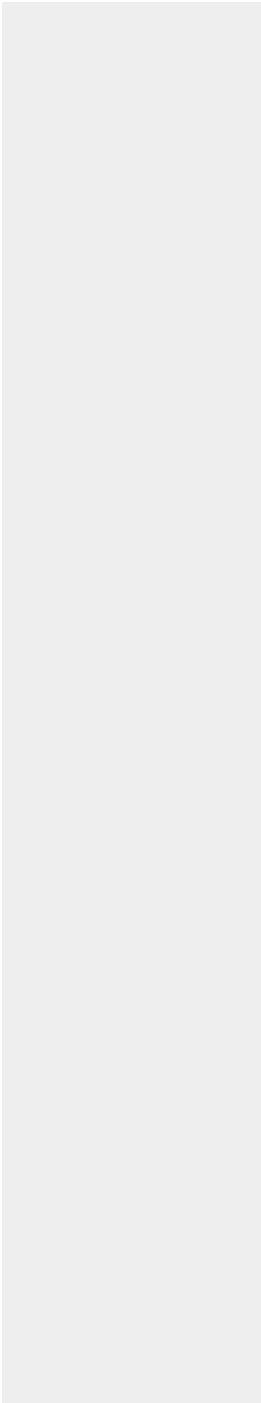
P. O. Box 55, Kalk Bay 7990, Cape Town

Tel.:0027-21-7884686

Fax.:0027-21-7884686

[mike@fischerpanda.co.za](mailto:mike@fischerpanda.co.za)

[www.fischerpanda.co.za](http://www.fischerpanda.co.za)



## CHINA

### **FISCHER PANDA GMBH BEIJING REPRESENTATIVE OFFICE**

Unit 503, Beijing Landmark Tower 1, 8 North Dongsanhuan Road,  
Chaoyang District, 100004, Beijing

Tel.: 0086 1380 127 0088

jzhuang@fischerpanda.de

www.fischerpanda.de

### **BEIJING PU AN TAI MECHANICAL & ELECTRICAL TECH.CO.LTD.**

Floor 12D, WangJing Tower B, No. 9 Wangjing Zhonghuan Nanlu,  
Chaoyang District, Beijing, 100102, P., 100102, Beijing

Tel.:0086 10 64752541

Fax.:0086 10 64752542

bjpuantai@yahoo.com

www.fischerpandachina.com.cn

## HONG KONG

### **FOILBORNE ENGINEERING LTD.**

Unit A8-9,13/F, Verlstrong Industrial Center, 34-36 Au Pul Wan Street,  
Fo-tan,, Shatin

Tel.:00852 2687-2988

Fax.:00852 2687-1996

foilborn@netvigator.com

### **PROMAX MARINE LIMITED**

G/F 39 Wun Sha Street,, Causeway Bay

Tel.: -3030

Fax.: -3130

promaxmarine@promaxinternational.com

www.promaxinternational.com

## JAPAN

### **DIVES TRADING**

3-6-41 Liv. BLDG 3F Marunouchi Naka-Ku, 460-0002, Nagoya

Tel.:0081 52 9715700

Fax.:0081 52 9715708

dives@asahi-net.or.jp

www.mmjp.or.jp/dives

## PHILIPPINES

### **M.H. YACHT CONSULTANY**

72a, Balite Street Dominga Pasay City, Metro Manila

Tel.:00632 4009326

Fax.:00632 5125549

baboy@pacific.net.ph

## SINGAPORE

### **YACHT CONSTRUCTION (SEA) PTE LTD.**

#02-03 Eastech Blk. 3016 Bedok North Avenue 4,  
Singapore 489947

Tel.:0065 6542 2728

Fax.:0065 6542 2886

info@superyachtservices.com

www.superyachtservices.com

### **PRECISION TECHNOLOGIES PTE LTD.**

211 Henderson Road #13-02 Henderson Industrial  
Park, 159552, Singapore

Tel.:+65 6273 4573

Fax.:+65 6273 8898

richardw@pretech.com.sg

www.pretech.com.sg

## SOUTH KOREA

### **DONG YANG DIGITAL Co.LTD. DYC**

Suit 1105, 11th Floor, Samkoo Bldg. 16-49 3GA  
Hankang-Ro, Yongsan-Ku, Post No. 140-712, Seoul

Tel.:0082 2 705 1332

Fax.:0082 2 705 1334

jsbae@idyd.com

www.idyd.com

## TAIWAN

### **KMW MARINE LTD.**

P.O. Box 89 Heng Chun 946, Ping Tung

Tel.:+886 7 3365420

Fax.:+886 7 3364843

neilkmw@ms24.hinet.net

## THAILAND

### **OCTOPUS ELECTRICAL SERVICE Co. LTD.**

20/15 Moo 2, Thepkasattri Rd, Koh Kaew, 83000,  
Muang Phuket

Tel.:0066-76-273379

mick@octopusasia.com

www.octopusasia.com

# CARIBBEAN

---

## BAHAMAS

### **MARINE DIESEL LIMITED**

#5 Shirlea Road, 11039, Nassau

Tel.:242-394-2135

## BARBADOS

### **WILLIES DIVING & MARINE**

Black Rock, St M, Barbados, St. Michael

Tel.:+246 425-1060

Fax.: -1239

## BERMUDA

### **ANFOSSI MARINA LTD.**

17 Mill Creek Road, HM 06, Pembroke

Tel.:441-292-8001

Fax.:441-292-8072

## CARIBBEAN

### **RIMCO INC, SAN JUAN**

Tel.:001-787-792-4300

## DOMINICAN REPUBLIC

### **CENTRO MARINO**

Avenida Andress #3, Boca Chica

Tel.:809-523-6033

Fax.:809-523-6923

## GRENADA

### **ENZA MARINE LTD.**

Prickly Bay Marina, St. Georges

Tel.:473-439-2049

Fax.:473-439-2049

### **GRENADA MARINE**

P. O. Box 679, St. George,

Tel.:001-473-443-1667

Fax.:001-473-443-1668



## MALDIVES

### **AWESOME BOAT DESIGN PVT. LTD**

M.Hashee ground floor Shaheedali higun 20-04,  
Maafannu, Male

Tel.:960-334-3551

Fax.:9603337524

info@awesome-boatdesign.com.mv

www.abdmaldives.com

## MARTINIQUE

### **CROISSERES & ASSISTANCE**

35 Lipez Marina Pointe du Bout, 97229, Trois Ilets

Tel.:00596 661782

Fax.:00596 661380

croisieres-et-assistance@wanadoo.fr

www.c-et-a.com

## NETHERLAND ANTILLES

### **PRESIDENT YACHTS**

Joonchi 11, Curacao

Tel.:011-59-9956-02775

Fax.:011-59-9973-71590

### **ELECTEC NV**

PO Box 629, Philipsburg

Tel.:011-599-544-2051

Fax.:011-599-544-3641

## NEW CALEDONIA

### **CALEDONIE SHIPYARD**

B.P. 8001 Noumea, 98807, Cedex

Tel.:68-725-4440

Fax.:687284101

# CARIBBEAN

---

## PUERTO RICO

### **NAUTICA DISTRIBUIDORA NACIONAL INC.**

Calle Esteban Gonzales 843 92, Rio Piedras

Tel.:787-460-2126

### **PLAZA DEL VARADERO INC**

110 Harbour Dr. # 11, 791 Humacao

Tel.:787-285-1510

### **PRO MOTORS CO.**

PMB 284 P.O Box 60401, 604 Aguadilla

Tel.:07 787-546-3464 (T3 )

### **VISO MARINE**

PO Box 9066279 - San Juan, Puerto Rico, 00906-6279

Tel.:001-787-782-9513

[jviso@visomarine.net](mailto:jviso@visomarine.net)

<http://www.visomarine.net/>

## ST. LUCIA

### **REGIS ELECTRONICS**

Rodney Bay Marina P.O. Box RB2225, West Indies

Tel.:001-758-452-0205

Fax.:001-758-452-0206

## TRINIDAD

### **DOCKYARD ELECTRIC**

CrewsInn Marina, Chaguaramas

Tel.:868-634-4272

Fax.:868-634-4933

## VIRGIN ISLANDS (BRIT.)

### **AQUADOC MARINE SERV.**

Nanny Cay Marina, Tortola

Tel.:284-494-0305

Fax.:284-494-0276

### **BVI MARINE MANAGEMENT INC.**

4003 Raphune Hill , 802 St.Thomas

Tel.:284-494-2938

### **BVI YACHT CHARTERS**

Port Purcell, Tortola

Tel.:284-494-9187

### **COMPTON MARINE SERVICES LTD.(BVI)**

Wickhams Cay 2, Road Town, Tortola

Tel.:284 494 4287

## VIRGIN ISLANDS (USA)

### **CYOA YACHT CHARTERS**

62 Honduras, 802, St. Thomas

Tel.:340-777-9690

Fax.:340-777-9750

### **PROPER YACHTS**

520 Mongoose Junction, St. Johns

Tel.:001-340-779-4445

Fax.:001-340-693-9841

### **PROPER YACHTS**

c/o Hurricane Alley, Box 1570 Cruz Bay,  
831 Cruz Bay, St. Johns

Tel.:001-340-776-6256

# EUROPE

---

## AUSTRIA

### **FA. WEGSCHEIDER GMBH**

Brixentalerstrasse 54, 6300, WÖRGL

Tel.:+43 (0)5332 76292-0

Fax.:+43 (0)5332 76292-19

[h.wegscheider@wegscheider.or.at](mailto:h.wegscheider@wegscheider.or.at)

[www.wegscheider.or.at](http://www.wegscheider.or.at)

Filiale Innsbruck (Rossaugasse 10, 6020)

Tel.:+43 (0)512 361560-0

Fax.:+43 512 361560-40

### **SPORTBOOT CENTER SCHMITT**

Neuholdaugasse 52, 8010, Graz

Tel.:+43- (0) 316-821910

Fax.:+43- (0) 316-821920

[info@sportboote.at](mailto:info@sportboote.at)

[www.Sportboote.at](http://www.Sportboote.at)

## BELGIUM

### **YSEBAERT NV**

Koralenhoeve 13, 2160 Wommelgem

Tel.: +32 33280673

Fax +32 33280680

[luc.baeyens@ysebaert.be](mailto:luc.baeyens@ysebaert.be)

[www.ysebaert.be](http://www.ysebaert.be)

## CROATIA

### **INDEL MARINE**

Rubesi 134, 51215, Kastav

Tel.:+385-51-224 384

Fax.:+385-51-687 266

[indelmachine@ri.t-com.hr](mailto:indelmachine@ri.t-com.hr)

[www.indelmachine.hr](http://www.indelmachine.hr)

## CYPRUS

### **TUTI MARE TRADING LTD.**

P. O. Box 6130, 3304, Limassol

Tel.:00357 25 431313

Fax.:00357 25 431300

[tutimare@cytanet.com.cy](mailto:tutimare@cytanet.com.cy)

## CZECH REPUBLIC

### **PHOENIX-ZEPPELIN, S.R.O.**

Lipová 72, 251 70, Modletice

Tel.:00420 - 266 015 335

Fax.:00420 - 602 130 774

ivan.urban@p-z.cz

## DENMARK

### **Bygg EL A/s**

Industrivangen 14, 2635, Ishøj

Tel.:0045-43-531300

Fax.:0045-43-531301

EH@Bygg-el.dk

### **LYNGAA ENGINEERING**

Vesterbyvej 22, 2820, Gentofte

Tel.:+45 39904090

pc@lyngaa-engineering.dk

www.lyngaa-engineering.com

### **TYGESEN ENERGI A/s.**

Andresens KÅ™bmandsgaard 2, 5300, Kerteminde

Tel.:0045 65324380

Fax.:0045 65324388

info@tygesen-energi.dk

## ESTONIA

### **SOL S LTD**

Ranka Dambis Str. 9, 1048, Riga, Latvia

Tel.: -7601330

Fax.: -7601331

Agency@marinecare.lv

www.solshipping.com

## FAROE ISLANDS

### **TYGESEN ENERGI A/s.**

Andresens KÅ™bmandsgaard 2, 5300, Kerteminde

Tel.:0045 65324380

Fax.:0045 65324388

info@tygesen-energi.dk

### **ACCASTILLAGE BERNARD**

880 Ave. St. Exupery, 6210, Mandelieu

Tel.:0033 493 904737

Fax.:0033 493 907761

p.gagne@accastillage-bernard.fr

www.accastillage-bernard.fr

### **EMMA**

Lot Les Ouches ZA Du Grand Pont, 83310, Grimaud

Tel.:0033 498 126134

Fax.:0033 498 126134

emmatech@club-internet.fr

### **TEEM**

za de pordic, 22590 Pordic

### **TEC MOTOR ATLANTIQUE**

rue Aristide Berges, 17180 Périgny

### **DEPTRON**

32 Résidence Beausoleil, 56250 St Nolf

### **ECCS**

1 rue le Corbusier, 85118, Le Château d'Olonne

### **AN ORIENT YACHT**

20 rue de Belle Ile, 56500 Lanester

### **CONCARNEAU ELECTRONIQUE**

terre plein du port, 29940 La Forêt Fouesnant

### **PLAISANCE DIFFUSION**

91 rue Metsys, BE 1030 Bruxelles BE

### **JEAN LUC NAUTISME**

7 route de Béziers, 34410 Béziers

### **MARINE SÈTE SERVICE**

48 quai des moulins, 34200 Sète

### **MARINE EQUIPEMENT**

11 place aux Huiles, 13001 Marseille

**CANNES BOAT SERVICE**

52 av.Ste Marguerite  
06150 Cannes La Bocca

**OLIVER ROGER**

79 rue de l'Adrech, 06400 Cannes

**PLS**

15 rue du Pré, 06600 Cannes

**DETTORI CN**

Corniche du Bois Sacré, 83500 La Seyne sur  
mer

**EQUIPAGE SARL**

47 av. Emile Ripert, 13500 La Ciotat

## GERMANY

### **BERNDS BOOTSDIENST**

Brettemarkt 8, 88131, Lindau

Tel.:08382-6958

Fax.:08382-6993

bernds.bootsdienst@t-online.de

### **BOOTSTEILE24.DE**

Darbystr. 44, 13589, Berlin

Tel.:030-345 045 87

Fax.:030-345 045 86

info@bootsteile24.de

www.bootsteile24.de

### **DIESELZENTRUM VON UMBSCHIEDEN GMBH**

von-Hünefeld-Str. 4a Gewerbegebiet Ossendorf,  
50829, Köln

Tel.:0221 956566-0

Fax.:0221 6566-67

info@umbscheiden.de

www.umbscheiden.de

### **ENGELS & KIETH**

Olenmoorweg 3, 25469, Halstenbek

Tel.:04101 403119

Fax.:04101 401743

yehek@t-online.de

### **GREUEL & GLASMACHER GMBH & Co. Kg**

Kopernikusstr. 9, 50126, Bergheim-Pfaffendorf

Tel.:02271 41072

Fax.:02271 42469

info@greuel-glasmacher.de

www.greuel-glasmacher.de

### **J & B FAHRZEUGBAU**

Betriebsstätte Wahlitz, 39175, Wahlitz

Tel.:039200-66799-7

Fax.:039200-66799-8

jbfahrzeugausruestung@t-online.de



### **KRÜGER & TILL**

Unter den Linden 17, 14542, Berlin

Tel.:03327 42424

Fax.:03327 42421

info@wassersport-werder.de

www.wassersport-werder.de

### **MMT MARINE-MOTOREN-TECHNIK**

Potsdamerstraße 18a, 14513, Teltow

Tel.:0331/8710281

Fax.:0331/50568914

O.Borck@t-online.de

www.mmt-service.de

### **MOTOREN RECHT & BÖCKMANN GMBH**

Hakenstrasse 12, 21107, Hamburg

Tel.:040 75602813

Fax.:040 75602808

c.recht@motrb.com

### **PHILIPPI ELEKTRISCHE SYSTEME GMBH**

Neckaraue 19, 71686, Remseck am Neckar

Tel.:07146-8744-0

Fax.:07146-8744-22

info@philippi-online.de

www.philippi-online.de

### **PROVAN GMBH**

Feldborn 3, 55444, Waldlaubersheim

Tel.:0049 6707 66696-13

Fax.:0049 6707 66696-20

rainer.faust@provan.tv

### **SCHIFFS & BOOTSWERFT SÜSS E.K.**

Sankt Johann 80A, 91056, Erlangen

Tel.:0 9131 992008

Fax.:0 9131 992030

info@suess-werft.de

www.suess-werft.de

## **SEIBOLD**

Am Kinsingwald 2, 94121, Salzweg

Tel.:0851-45449

Fax.:0851-46965

tanja@bizarre.de

## **THEWS & WEBER - YACHTING-TEAM**

Höllmühle, 32351, Stemwede-Levern

Tel.:05745 300054

Fax.:05742 921997

weber-preussisch@t-online.de

## **VTS-VIDEOTECHNIK SELHUBER GMBH**

Am Königsholz Ost 4, 85411, Eglhausen Gemeinde  
Hohenkammer

Tel.:08166 6764-0

Fax.:08166 6764-49

info@vts-gmbh.com

www.vts-gmbh.com

## **WWZ GMBH WOHNMOBIL & WASSERSPORT ZENTRUM**

Magdeburger Chaussee 71, 6193, Sennewitz/Halle

Tel.:034606-29160

Fax.:034606-29170

info@wwz-halle.de

www.wwz-halle.de

## GREAT BRITIAN

### **FISCHER PANDA UK LTD.**

17, Blackmoor Road, Ebblake Estate,, BH31 6AX,  
Verwood Dorset

Tel.:0044 1202 820840

Fax.:0044 1202 828688

barry.fower@fischerpanda.co.uk

www.fischerpanda.co.uk

## GREAT BRITIAN(ENGLAND)

### **CINEBUILD**

34 Rita Road, SW8 1JU, London

Tel.:+44 207 582 8750

Fax.:+44 207 793 0467

### **DIESEL & MARINE SERVICES**

31 Westbrook Road m, Kingsley, WA6 8EA, Frodsham

Tel.:+44 7831841108

Fax.:+44 1928 78733

mike@dieselmarine.fsnet.co.uk

### **MARINE TRAK ENGINEERING**

Mylor Yacht Harbour, TR11 5UF, Cornwall

Tel.:+44 1326 376588

Fax.:+44 1326 378258

marinetrak@mylor.com

### **MARINE WISE UK LTD**

Yacht Haven Quay, Breakwater, Plymstock, PL9 7HJ,  
Plymouth

Tel.:+44 1752 407575

Fax.:+44 1752 484374

### **WB POWER SERVICES LTD**

Manners Avenue, Manners Industrial Estate, Ilkeston,  
DE7 8EF, Derbyshire

Tel.:+44 115 9444422

Fax.:+44 115 9444433

# EUROPE

---

## GREAT BRITIAN(IRELAND)

### **CP AUTO MARINE**

Lee View, Iniscarra, Co Cork

Tel.:00353 862581992

Tel.: 00353 868331222

### **PRIMO COACHWORKS**

Unit D. Rosfaraghan, Ferbane, Co Offaly

Tel.:00353 906454368

Fax.:00353 906454369

dd@primocoachworks.com

### **ROY JESS**

7 Meeting Street, Moria, Craigavon, BT67 0NR, Co Armagh

Tel.:01846 613385

roy.jess@talk21.com

## GREAT BRITIAN(SCOTLAND)

### **K LESSELS LTD**

Beechwood Nurseries, Houston Mains, EH52 6PA, Uphall

Tel.:+44 7710 776574

Fax.:+44 1506 493399

### **NORTHWESTERN AUTOMARINE, ENGINEERS**

Largs Yacht Haven, Irvine Road, KA30 8EZ, Largs

Tel.:+44 1475 687139

## GREECE

### **ICE SEA P. S.**

34 Possidonos Avenue, 17455, Alimos-Athens

Tel.:0030 210 9844114

Fax.:0030 210 9846836

info@icesea.gr

www.icesea.gr

## GREECE(IN THE AEGEAN SEA)

### **AGMAR MARINE SA**

85400, PARTHENI LEROS

Tel.:+30 22470 26009

Fax.:+30 22470 28200

## GREECE(IN THE IONIAN SEA)

### **CLIMA LINE**

CHR. KONTOKALI , 49100, CORFU

Tel.:+30 2661 36208

Fax.:+30 2661 36208

## GREENLAND

### **TYGESEN ENERGI A/s.**

Andresens KÅ™ bmandsgaard 2, 5300, Kerteminde

Tel.:0045 65324380

Fax.:0045 65324388

info@tygesen-energi.dk

## HUNGARY

### **KRATOS KFT.**

Dugonics u. 11., 1043, Budapest

Tel.:+36 1 231 3030

Fax.:+36 1 231 3031

kratos@kratos.hu

www.kratos.hu

## ICELAND

### **TYGESEN ENERGI A/s.**

Andresens KÅ™ bmandsgaard 2, 5300, Kerteminde

Tel.:0045 65324380

Fax.:0045 65324388

info@tygesen-energi.dk

## ITALY

### **VECO S.P.A.**

Via G.Cantore 6/8, 20034, Giussano

Tel.:+39 0362 35321

Fax.:+39 0362 852995

info@veco.net

## ITALY(CALABRIA)

### **EMANUELE FORELLI**

Via dell'industria 898/1, 89900, Vibo Marina

Tel.:+39 096 3573427

Fax.:+39 096 3573427

Mobile/Cell/Handy.:+39 339 1222210

emanueleforelli@libero.it

### **MARINE MOTOR SERVICE**

Via Vecchia Provinciale 54, 89066, Pellaro

Tel.:+39 096 5675569

Fax.:+39 096 5675569

Mobile/Cell/Handy.:+39 330 691839

marinems@libero.it

## ITALY(CAMPANIA)

### **CAROPRESO UMBERTO ELETTRAUTO**

Via Galileo Ferraris 60, 80142, Napoli

Tel.:+39 081 5636345

Fax.:+39 081 5636345

Mobile/Cell/Handy.:+39 368 618643

caropr04@umbertocaropreso.191.it

### **ELETRONAUTICA ERCOLANO**

via Meta Amalfi 81, 80063, Piano di Sorrento

Tel.:+39 081 5333492

Fax.:+39 081 5333492

Mobile/Cell/Handy.:+39 360 840008

elettronautica.es@virgilio.it

### **M.E.T.S. DI MONTELLA**

Via Pietro Micca, 14, 80125, Agnano

Tel.:+39 081 6102833

Fax.:+39 081 6102833

Mobile/Cell/Handy.:+39 335 6943535

mets.Vincenzo.Montella@Virgilio.It

ITALY (EMILIA ROMAGNA)

### **MARINE TECHNICAL ASSISTANCE**

v. Don Giobbe Ruocco, 28, 80073, Capri

Tel.: +39 081 8375312

Fax.: +39 081 8375312

Mobile/Cell/Handy.: +39 335 8145589

luiruo@tin.it

### **MECCANICA GENERALE**

via Le Croci 31, 80070, Monte di Procida

Tel.: +39 081 8045548

Fax.: +39 081 8045548

meccanic49@meccanicagenerale.it

### **CIEMME**

Via Giovanni 38, 40052, 51879552

Tel.: +39 051 879660

Fax.: +39 051 879552

ciemme@ciemme.com

### **ELETRONAUTICA PAPA**

Via C. Pisacane, 16, 48023, Marina di Ravenna

Tel.: +39 054 4538934

Fax.: +39 0544 538934

Mobile/Cell/Handy.: +39 335 6042128

elettronauticapapa@tin.it

ITALY (FRIULI VENEZIA GIULIA)

### **EXCLUSIVE BOATS SERVICE DI ALBERTO DRIOLI**

Loc. Porto San Rocco Strada per Lazzaretto, 2, 34101, Trieste

Tel.: +39 040 3363709

Fax.: +39 040 3363709

Mobile/Cell/Handy.: +39 392 8304001

exclusiveboatservice@libero.it

### **NAUTICA 2 EFFE**

viale Aprilia Marittima, 33050, Latisana

Tel.: +39 043 1522029

Fax.: +39 043 1522440

## ITALY(LAZIO)

### **CANTIERISTICA NAVALE RIVA DI TRAIANO**

Via Aurelia Km 67.580, 00053, Ciavitatecchia

Tel.:+39 0766 501566

Fax.:+39 0766 501567

Mobile/Cell/Handy.:+39 348 3709697

cattffio@gmail.com

## ITALY(LIGURIA)

### **ALBERTO GARBARINO**

Via Le Fontane n.2, 16040, leivi

Tel.:+39 0185 371162

Fax.:+39 0185 371162

Mobile/Cell/Handy.:+39 335 8097565

alberto.garbarino@virgilio.it

### **BLACK POWER ELECTRIC**

via Tremola, 12, 18039, Ventimiglia

Tel.:+39 0184 31025

Fax.:+39 0184 221963

nat.bpe@libero.it / info@blackpowerelectric.com

### **FM MOTORS**

Via di Francia 15, 16011, Arenzano

Tel.:+39 010 2543267

Fax.:+39 0102543267

Mobile/Cell/Handy.:+39 348 7117522

f.damonte@fmmotors.it

### **GRINDER**

V. delle vele, 2, 18038, Bordighera

Tel.:+39 349 2101984

Mobile/Cell/Handy.:+39 349 2101984

clochard1@tin.it

### **MOTORVELA SNC**

Via Delle Pianazze, 160/a, 19100, La Spezia

Tel.:+39 0187 982277

Fax.:+39 0187 943519

Mobile/Cell/Handy.:+39 M125+A119As



ITALY(LIGURIA)

info@motorvela.com

**NAUTICA POLESE**

Via Aurelia, 41-Cala 10, 10136, Andora

Tel.:+39 0182 681026

Fax.:+39 0182 681026

Mobile/Cell/Handy.:+39 338 2058036

nauticapolese@msn.com

**SISTEMI PER LA NAUTICA**

Via Firenze 40 - POGGIO, 18038, San Remo

Tel.:+39 0184 514559

Fax.:+39 0184 514559

Mobile/Cell/Handy.:+39 328 5991512

info@spln.net

**YACHTING SERVICE**

Via Lungomare, 29/31, 19022, Le Grazie

Tel.:+39 0187 790777

Fax.:+39 0187 790777

Mobile/Cell/Handy.:+39 335 8489255

y\_s@libero.it

ITALY(LOMBARDIA)

**AUTOROMA**

Via Viganò, 20034, Giussano

Tel.:+39 0362 851338

Fax.:+39 0362 850537

info@autoroma.biz

**NAUTIC SEA**

Via Isonzo, 6, 21018, Sesto Calende

Tel.:+39 0331 920715

Fax.:+39 0331 931777

Mobile/Cell/Handy.:+39 335 6080711

nautic.sea@tin.it

**PUNTO NAVE**

Via Roma 43, 25060, Collebeato

Tel.:+39 030 2512069

Fax.:+39 030 2519105

info@pontonave.com

## ITALY(MARCHE)

### **PADELLA**

Via Bachelet, 11, 62010, Sambucheto di Montecasiano

Tel.:+39 073 3290304  
Fax.:+39 073 3290319  
francesco@padella.191.it

## ITALY(PIEMONTE)

### **BOAT SERVICE**

via Buonarroti 2, 28040, Dormelletto

Tel.:+39 0322 498060  
Fax.:+39 0322 498060  
Mobile/Cell/Handy.:+39 335 5453894  
boatservice69@libero.it

### **MARE DI G. RUFFINI**

Via F.lli Carle, 43, 10120, Torino

Tel.:+39 011 596236  
Fax.:+39 011 5083348

### **OFFICINA RUSCA**

Via Parri 8, 10028, Troffarello

Tel.:+39 011 6804024  
Fax.:+39 011 6804180  
rusca.to@tiscalinet.it

ITALY(PUGLIA)

**CANTIERE NAUTICO LE DIFESE**

Via San Rocco 5, 70056, Molfetta

Tel.:+39 080 3347860

Fax.:+39 080 3347858

ledifese@libero.it

**CANTIERE NAVALE DI DANESE GIOVANNI**

Via Luigi Rizzo, 8, 72100, Brindisi

Tel.:+39 083 1412636

Fax.:+39 083 1412866

info@cantieredanese.it

**GRIMALDI FRANCESCO**

Molo Pizzoli - Porto, 70123, Bari

Tel.:+39 080 5237079

Fax.:+39 080 5237079

offgrimaldi@libero.it

**NAUTICA CAPONIO**

Via Umbria, 155, 74100, Taranto

Tel.:+39 099 7362036

Fax.:+39 099 7362264

naut\_caponio@tin.it

ITALY(PUGLIA)

**SAPONARO IMPIANTI PER LA NAUTICA**

via Ancona 17, 79014, Gallipoli

Tel.:+39 0833 273549

Fax.:+39 0833 273549

Mobile/Cell/Handy.:+39 347 6448681

angsapo@libero.it

ITALY(SARDEGNA)

**ECONAUTICA**

via Capo D'Orso, 70, 07020, Palau

Tel.:+39 0789 706933

Fax.:+39 0789 706933

Mobile/Cell/Handy.:+39 347 2607955

econautica@libero.it

**NAUTILUS, 09012, CAGLIARI**

Tel.:+39 349.4957994

Mobile/Cell/Handy.:+39 349.4957994

## ITALY(SICILIA)

### **ELETTROM.NA VINCENZO SERSE**

via Giaccalone, 4, 91100, Trapani

Tel.:+39 092 3547787

Fax.:+39 092 3547787

Mobile/Cell/Handy.:+39 336 894180

vincenzomegane@libero.it

### **M.T.A.**

Via S. Vincenzo, 28, 98052, Lipari

Tel.:+39 090 9812761

Fax.:+39 090 9812761

Mobile/Cell/Handy.:+39 338 6326662

s.radaelli@veco.net

### **MOTOR NAUTICA**

Via Luigi Fulci, 98057, Milazzo

Tel.:+39 090 9229132

Fax.:+39 090 9229132

Mobile/Cell/Handy.:+39 338 8242321

motornauticarf@yahoo.it

## ITALY(SICILIA)

### **ROSA DEI VENTI YACHTING**

Via monte pellegrino 108, 90142, Palermo

Tel.:+39 091 588660

Fax.:+39 091588660

Mobile/Cell/Handy.:+39 393 9443565

tiziana.lin@tiscali.it

## ITALY(TOSCANA)

### **CANTIERE DEL PUNTONE**

Loc.Puntone, 58020, Scarlino

Tel.:+39 0566 867031

Fax.:+39 0566 867047

info@cantieredelpuntonr.it

### **ELETTRONAV**

via Gallura, 15, 58100, Grosseto

Tel.:+39 0564 408014

Fax.:+39 0564 408014

Mobile/Cell/Handy.:+39 329 2258755

elettronav@libero.it

**MARELETTRA DI MALENTACCHI**

Localit  La Valle, 58043, Castiglione d/Pescaia-  
Punta Ala

Tel.:+39 0564 939052  
Mobile/Cell/Handy.:+39 337 717810  
marelettra@virgilio.it

**MTC FRIGO MARE**

Via Caprera, 22, 56015, Riglione

Tel.:+39 050 980288  
Fax.:+39 050 980288  
tizianochelotti@alice.it

**NENCINI DIVISIONE NAUTICA**

Via dell'artigianato, 14/46, 57021, Venturina

Tel.:+39 0565 855366  
Fax.:+39 0565 855638  
Mobile/Cell/Handy.:+39 389 8050562  
info@nencinirettifiche.it

**OFFICINA O.A.L.A.**

Via del Gignoro 103, 50135, Firenze

Tel.:+39 055 603239  
Fax.:+39 055 603239

**OFFICINE ASSISTANCE S.R.L.**

Via Pasteur, 16/b, 52100, AREZZO - Loc Pratacci

Tel.:+39 0575 381264  
Fax.:+39 0575 983882

**ROSI CARLO**

via del Campone 168, 50019, Porto S.Stefano

Tel.:+39 0564 818681  
Fax.:+39 0564 818681  
Mobile/Cell/Handy.:+39 335 5853079

**SAPORE DI SALE**

Via Dell'Agricoltura 41, 58022, Follonica

Tel.:+39 057 7364728  
Fax.:+39 057 7364728  
Mobile/Cell/Handy.:+39 335 6109405  
agenzia@saporedisale.com

# EUROPE

---

## ITALY (VENETO)

### **BATTISTUTTA LINO ELETTRAUTO**

Strada Traghetè 74/94, 30021, Caorle

Tel.:+39 042 181530

Fax.:+39 042 1217421

Mobile/Cell/Handy.:+39 328 2250586

battistuttalino@alfa.it

### **Z.R. SRL**

Via dell'Acetosella 3, 30175, Marghera

Tel.:+39 041 5381681

Fax.:+39 041 5386733

z-r@libero.it

## LATVIA

### **SOL S LTD.**

Biekensalas str. 6, LV-1004, Riga

Tel.:+371 6 7601701

Fax.:+371 6 7601702

agency@solshipping.com

## LITHUANIA

### **SOL S LTD**

Ranka Dambis Str. 9, 1048, Riga, Latvia

Tel.: -7601330

Fax.: -7601331

Agency@marinecare.lv

www.solshipping.com

## MALTA

### **X S MARINE**

26, Paul Borg Street, Attard BZN 04.

Tel.: 00356 7900 9300

Fax.: 00356 2142 3894

james@xs-marine.com

www.xs-marine.com

**ALTERNERGY BV**

Dijpsleatswei 10, 8621, CD Heeg

Tel +31 515 44 44 28  
Fax +31 84 88 33 555  
info@ElektroSloep.nl  
www.ElektroSloep.nl

**Barco Marine Equipment**

J. v/d Heydenstraat 3, 3281 NE, Numansdorp

Tel.:0031 186 6550-10  
Fax.: 0031 186 6550-40  
fischerpanda@barcomarine.nl  
www.barcomarine.nl

**Combi Noord Marine Equipment**

De Seize 3, 9001XT, GROU

Tel.: (+31) 566 62 09 09  
Fax (+31) 566 62 25 77  
info@combinoord.nl  
www.combinoord.nl

**Cornelis Jongkind Scheepstechniek**

Breek 30, 1671, GE Medemblik

Tel.: (+31) 227 570166  
Fax.: (+31) 227 570266  
Email info@cornelisjongkind.nl  
www.cornelisjongkind.nl

**LASAULEC NAUTIEK**

Küper 4, 8440, AL Heerenveen  
Tel.: +31 (0) 513-617140  
Fax +31 (0) 513-617142  
nautiek@lasaulec.nl  
www.lasaulec.nl

**TOP SYSTEMS B.V.**

Duitslandweg 13, 2411, NT BODEGRAVEN  
Tel.: (+31) 172650737  
Fax (+31) 172619329  
info@topsystems-energy.nl  
www.topsystems-energy.nl

## NORWAY

### **EMKO ENGORS AS**

Stakkevollveien 51, 9010, Tromsø

Tel.:+47 777600220

Fax.:+47 77600225

brattfjell@wmko.no

www.emko.no

### **ANDA OLSEN AS**

Brevika industrivei 47, 6018, Aalesund

Tel.:+47 70178970

Fax.:+47 70178971

trond-vidar@anda-olsen.no

www.anda-olsen.no

### **NORD WEST MARINE AS**

Tollbugata 6, 6002, Alesund

Tel.:+47 70 10 02 22

Fax.:+47 70 10 02 23

Mobile/Cell/Handy.:+47 97700999

post@nordwest.no

www.nordwest.no

### **KROGRUD MARINESERVICE AS**

Drammensveien 160 , 0277, Oslo

Tel.:+47 22 73 02 90

Fax.:+47 22 73 02 90

### **BEREMA AS**

Berghagan 5, P.O.Box 454, 1401, Ski

Tel.:0047 64 8605-00

Fax.:0047 64 8605-49

berema@atlascope.com



**EL-CAB SP. Z O.O.**

ul. Obornicka 37, Bolechowo-Osiedle  
62-005, Owińska  
Polen

Tel.:+48 (061) 811 86 00  
Fax.:+48 (061) 811 20 66  
biuro@el-cab.com.pl  
www.el-cab.com.pl

**FIRMA HANDLOWO-WDROZENIOWA "WIGOR"**

ul. Kpt. Diaczenki 11/5, 82-300, Elbląg

Tel.:+48 55 233 32 48  
Fax.:+48 55 233 32 48  
wigor\_01@pro.onet.pl

**COMFORT LINES SERVICE SP. Z O.O.**

ul. Pionierów 8, 44-117, Gliwice

Tel.:+48 (032) 279 25 85  
Fax.:+48 (032) 331 04 20  
Mobile/Cell/Handy.:+48 604 297 010  
serwis@comfort.com.pl  
www.comfortservice.pl

**OMNI MOTO SP. Z O.O.**

Ul. Nowodworska 30, 59-220 , Legnica

Tel.:+48 (076) 850 62 51  
Fax.:+48 (076) 850 62 51  
Mobile/Cell/Handy.:+48 509 85 76 26  
omnimoto@op.pl  
www.omnimoto.pl

**PHU LONKO**

WĄsłka RadzymiÅ„ska I.Pogonowskiego 10, 05-126,  
NieporÅ„t

Tel.:+48 (022) 799 24 63  
Fax.:+48 (022) 678 30 76  
Mobile/Cell/Handy.:+48 602 196 570  
Lonkoo@gmail.com

# EUROPE

---

## PORTUGAL

### **SEREIJO & CURADO**

Rua Fradesso da Silveira No 53, 1300 - 260 Lisboa

Tel.:+351 21 362 0789

Fax.:+351 21 362 0812

sereijocurado@netcabo.pt

### **NEOENERGIA**

Rua do Pôr do Sol, no 6, 2735, Rio de Mouro

Tel.:00351 219 143223

Fax.:00351 219 143368

jcapelao@neoenergia.pt

www.neoenergia.pt

## RUSSIA

### **UNISAIL-T LTD.**

Bld.39-7, Leningradskoye shosse, PO Box 176,  
125212, Moscow

Tel.:+7 495 6470445

Fax.:Fax +7 495 6470445

info@unisail.ru

www.unisail.ru

### **ADMIRAL LTD**

19th Partsjezd str., 66, 404120, Volzhsky, Volgograd  
region

Tel.:+7 8443 380919

Fax.:+7 8443 380919

admiral@vlz.ru

### **KENTAVR LTD**

Gaevka, 85, 347900, Taganrog, Rostov region

Tel.:+7 8634 326568

Fax.:+7 8634 326568

kentavr\_t@front.ru

www.ken-tavr.by.ru

**KOLT LTD**

pr. Lenina, 98, 353389, Novorossisk

Tel.:+7 918 4873555

Fax.:+7 86131 42722

volvokolt@mail.ru

**STORM COMPANY**

Sverdlova str., 24, 664011, Irkutsk

Tel.:+7 3952 240919

Fax.:+7 3952 203044

storm@irkutsk.ru

www.stormboat.ru

**TRITON TRAVEL LTD**

BC Angarsk City, kvartal 14/1, of.213, 665806, Angarsk, Irkutsk region

Tel.:+7 3951 612479

Fax.:+7 3951 612479

baikaltriton@mail.ru

# EUROPE

## SERBIA

### **INDEL MARINE**

Rubesi 134, 51215, Kastav

Tel.:+385-51-224 384

Fax.:+385-51-687 266

indelmarine@ri.t-com.hr

www.indelmarine.hr

## SLOVENIA

### **ELEKTRO STUMPF D.O.O.**

Glavni trg 47, 2380, Slovenj Gradec

Tel.:00386-02-8838193

Fax.:00386-02-8843471

tomo.stumpf@schrack.si

www.elektro-stumpf.si

## SPAIN

### **DISVENT INGENIEROS S. A.**

c/ Equador, 77, 8029, Barcelona

Tel.:+34 93 363 63 85

Fax.:+34 93 363 63 90

autonaval@disvent.com

www.disvent.com

### **MO-TECH**

C/ Alexandre de Laborde, 1, Pol. Ind. Can Valero,,  
07011, Palma de Mallorca, Islas Baleares

Tel.:+34 971 75 34 11

Fax.:+34 971 29 72 19

Mobile/Cell/Handy.:+34 615 47 18 70

info@mo-tech.info, as@mo-tech.info

www.mo-tech.info

### **ACTIVE DIESEL**

Tel.:+34 971 31 91 52

Fax.:+34 971 33 19 50

info@active-diesel.com

http://www.active-diesel.com

**10-APR**

Ruiz y Pablo, 15, apartado 45, 07760, Ciutadela,  
Menorca, Baleares

Tel.:+34 971 48 05 94

Fax.:+34 971 48 05 94

Mobile/Cell/Handy.:+34 619 41 37 49

10.4radiotelefonica@telefonica.net

**ANCOMARO**

Real Club Náutico de Calpe, 03710, Calpe, Alicante

Tel.:+34 965 83 76 17

Tel.: +34 96 583 72 79

Fax.:+34 965 83 76 17

ancomaro01@hotmail.com

**COLUMBUS NAVIGATION**

C/ San José, 24 D, 35140, Mogán de Gran Canaria

Tel.:+34 928 56 95 86

Fax.:+34 928 56 95 86

Fax.: +34 607 16 18 05

michelhenri@vodafone.es

**ELECTRA HERMANOS SUAREZ**

Carretera Toledo, km 16,800, Polig. Acedinos, Nave  
6,, 28946, Fuenlabrada, Madrid

Tel.:+34 91 690 00 23

Tel.: +34 91 690 04 19

Fax.:+34 91 690 29 49

central@electrash.com

**ELECTRICIDAD Y SERVICIOS NAUTICOS, S.L.**

Pedro Casanova Terres, 03130, Santa Pola, Alicante

Tel.:+34 965 41 51 58

Fax.:+34 965 41 69 13

Mobile/Cell/Handy.:+34 619 21 92 42

pedrocasanova@ctv.es

## **ELECTRO FRANCISCO, S.C.P.**

C/ Marina Botafoch, local 1, varadero,, 07800, Ibiza, Islas Baleares

Tel.:+34 971 31 38 54

Fax.:+34 971 31 66 31

Mobile/Cell/Handy.:+34 607 90 65 96 - Toni

electrofrancisco@electrofrancisco.com

www.electrofrancisco.com

## **ELECTRONAVAL XXI, S.L.**

C/ Casiano Martinez, 35 bajo, 36202, Vigo, Pontevedra

Tel.:+34 986 43 85 57

Fax.:+34 986 43 84 85

Mobile/Cell/Handy.:+34 661 54 24 61

electronaval@mundo-r.com

## **GENISER - GENERATOR ´S TECHNICAL SERVICE**

C/ Camí Masia d'en Frederic, 22, 3º, 2ª,, 08800, Vilanova i la Geltrú, Barcelona

Mobile/Cell/Handy.:+34 695 91 93 53

sat@geniser.es, admin@geniser.es, genisersat@yahoo.es

## **MAQUIRENTA**

C/ Marconi, 22, Pol. Ind. San Marcos,, 28906, Getafe, Madrid

Tel.:+34 91 682 30 77

Tel.: +34 91 682 23 13

Fax.:+34 91 683 06 04

tecnico@maquirenta.com, luis@maquirenta.com

## **MARINA LANZA**

C/ Los Pantalanes, Varadero, 2º piso, Puerto Calero, 35571, Macher, Lanzarote

Tel.:+34 928 51 50 24

Fax.:+34 928 51 50 24

Mobile/Cell/Handy.:+34 616 28 65 74

jmamarinalanza@gmail.com, marinalanza@wana-

doo.es

**MOTONAUTICA BERMEO, S.L.**

Po. Ind. Landabaso, Pabellón 7.1.18, 48370, Bermeo, Bizkaia

Tel.:+34 94 688 50 62

Fax.:+34 94 618 75 59

Mobile/Cell/Handy.:+34 656 70 26 08

nautbermeo@euskalnet.net

**NAUSERVIS, S.L.**

Avda. Joan Maragall, 17, 08320, El Masnou, Barcelona

Tel.:+34 93 555 71 53

Fax.:+34 93 540 34 42

Mobile/Cell/Handy.:+34 609 71 87 13

pere@nauservis.com

www.nauservis.com

**NAUTIC CENTER, S.A.**

Urb. Sta. Margarita, Ap. 78, 17480, Roses, Girona

Tel.:+34 972 25 71 56

Fax.:+34 972 15 02 21

Mobile/Cell/Handy.:+34 609 30 35 80

ricard.roig@nauticcenter.com

www.nauticcenter.com

**NAUTICA SELEMAR ELECTRICIDAD, S.c.**

C/ Altamira, Urb. Altos de la Cañada, 3,, 11311, Pueblo Nuevo de Guadiaro, Cádiz

Tel.:+34 956 79 03 89 or :+34 952 81 21 21

Fax.:+34 956 79 03 89 or +952 81 35 28

Mobile/Cell/Handy.:+34 619 07 39 17

electricidad@nauticaseleamar.com, koziel\_1@hotmail.com

www.electrofrancisco.com

## **NAUTICA SHERRY**

Puerto Sherry, Apartado 155,, 11500, El Puerto de Santa Maria, Cádiz

Tel.:+34 956 86 14 16

Fax.:+34 956 86 14 17

Mobile/Cell/Handy.:+34 667 31 96 31

nauticasherry@yahoo.es

## **NAUTIMÓVIL, S.L.**

C/ Berlin, Parcelas 15 y 17, Poligono Industrial Cabeza Beaza, 30392, Cartagena, Murcia

Tel.:+34 968 12 11 60

Tel.: +34 968 08 90 60

Tel.: +34 610 70 52 38

Fax.:+34 968 12 11 31

Mobile/Cell/Handy.:+34 610 43 01 01

nautimovil@terra.es

## **NICOLAS NAVARRO EGEA**

Marina de Denia, Darsena Babor, Edificio H, Local 2,, 03700, Denia

Tel.:+34 96 578 40 73 - Karina (secretara)

Tel.: +34 96 578 43 20

Fax.:+34 96 578 40 73

Mobile/Cell/Handy.:+34 629 50 56 43

sportnauticservice@sportnautic.com

www.sportnautic.com

## **SERVINAUTIC PALMA, S.L**

Francisco Vallduvi, 12, Pol. Ind. Can Valero, 07011, Palma de Mallorca, Islas Baleares

Tel.:+34 971 20 42 08

Fax.:+34 971 20 54 01

tonijulia@servinautic.com

www.servinautic.com

## **SPINNAKER SHOP, S.L.U**

SAN JUAN BAUTISTA, 32, 38002, SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel.:+34 922243975



## SPAIN (GRAND CANARIES)

Mobile/Cell/Handy.:+34 639718618  
info@spinnakershop.es

### **TECNO ELECTRONICA NAVAL**

Port Ginesta, Local 723,, 08860, Castelldefels,  
Barcelona

Tel.:+34 93 664 49 70  
Fax.:+34 93 665 76 26  
Mobile/Cell/Handy.:+34 627 91 97 66  
cristobal@ten-sa.com, ten@ten-sa.com  
www.ten-sa.com

### **COLUMBUS NAVIGATION**

C/ San José, 24 D, 35140, Mogan de Gran Canaria

Tel.:0034-607 18 25 30  
Fax.:0034-928 56 95 86  
michelhenri@vodafone.es

## SWEDEN

### **ITAL NORDIC**

Box 12, 473 31, Henan

Tel.:0046 304 360-30  
Fax.:0046 304 360-39  
info@italnordic.se  
www.italnordic.se

### **STOREBRO ENERGY SYSTEMS AB**

Gardvägen 2, SE-169 70, Solna

Tel.:+46 (0) 8-4447290  
Fax.:+46 (0) 8-4447291  
mail@storebroenergysystems.se  
www.storebroenergysystems.se

## SWITZERLAND

### **HAMILTON AG**

Haldenstrasse 26B, CH-8306, Bruettisellen

Tel.:+41 44 805 20 80  
Fax.:+41 44 805 20 85  
info@hamilton-ag.ch  
www.hamilton-ag.ch

## TURKEY

### **ÜNVER ELEKTRİK LTD.**

Seyrantepe Mah. Altınay cad. No:59 KAGITHANE  
- ISTANBUL, 34418, Istanbul

Tel.:0090 212 2948393

Fax.:0090 212 2946919

fischerpanda@unverelektrik.com

www.unverelektrik.com

## UKRAINE

### **ELECTRICAL ENGINEERING LTD.**

ul. Pobedy, 15, 68001, Ilyichevsk

Tel.:+38 (0482)304225

Fax.:+38 (0482) 304716

sergey@eleng.biz

www.eleng.biz

### **AWL YACHTING**

Phiolentovskoe shosse, 1, 99053, Sevastopol

Tel.:+380692593367

Fax.:+380692593367

kosten@awlyachting.com

http://www.awlyachting.com

### **ELECTRICAL ENGINEERING LTD.**

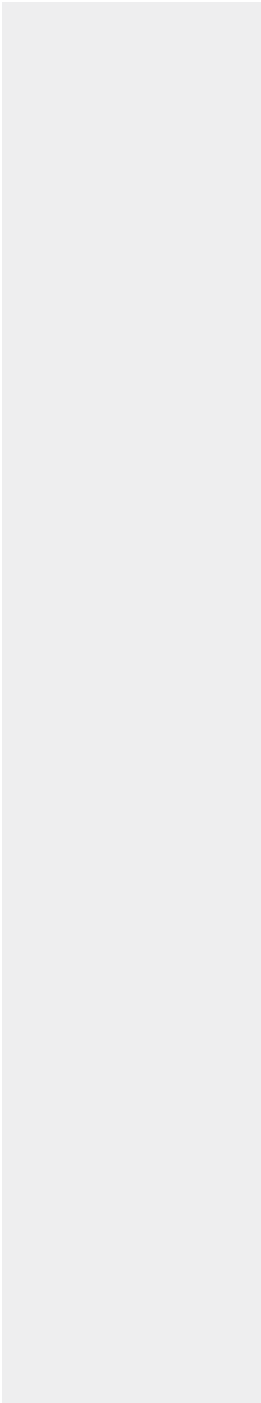
Pobedi 15 str., 68000, Ilyichevsk

Tel.:+380482304225

Fax.:+380482304716

vab@eleng.biz

www.yacht.eleng.biz



## INDIA

### **FISCHER PANDA UK LTD.**

17, Blackmoor Road, Ebblake Estate,, BH31 6AX,  
Verwood Dorset

Tel.:0044 1202 820840

Fax.:0044 1202 828688

barry.fower@fischerpanda.co.uk

www.fischerpanda.co.uk

### **DIGITAL BROADCAST INDIA PVT. LTD**

28 " 31 World Trade Centre" Barakhamba Ave  
Barakhamba Ave, 110 001, New Dehli

Tel.:0091-11-234 146 22 / 24

Fax.:0091-11-234 116 23

dbi@dbipl.com

## MALDIVES

### **AWESOME BOAT DESIGN PVT. LTD**

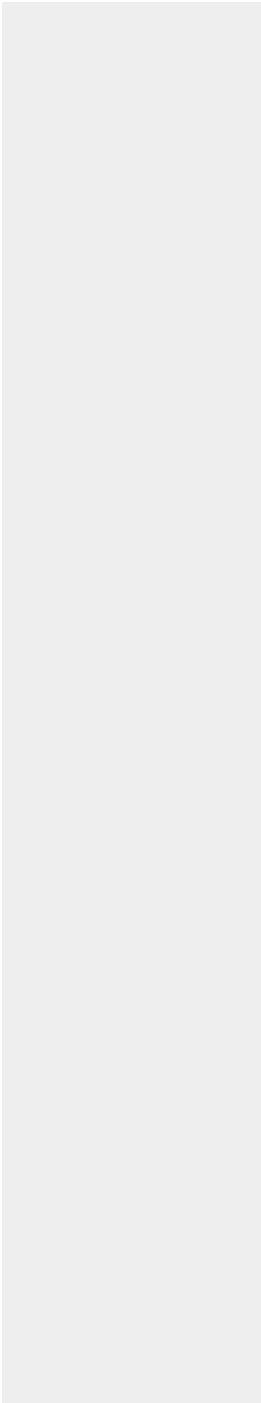
M.Hasthee ground floor Shaheedali higu 20-04,  
Maafannu, Male

Tel.:9603343551

Fax.:9603337524

info@awesome-boatdesign.com.mv

www.abdmaldives.com



# MIDDLE EAST

---

## BAHRAIN

### **SYSTEMS & TECHNOLOGY ENTERPRISES**

# 13 First Floor, Com Bldg 2931 Road 2251, 522, Barbar

Tel.:00973-691414  
Fax.:00973-692505  
stente@batelco.com.bh

### **SYSTEMS & TECHNOLOGY ENTERPRISES**

# 13 First Floor, Com Bldg 2931 Road 2251, 522, Barbar

Tel.:00973-691414  
Fax.:00973-692505  
stente@batelco.com.bh

## IRAN

### **AFRANG MOTOR CO.**

4th floor of No. 1/1 Amini Dead end "Tour St. Africa Avenue, 19176, Tehran

Tel.:0098-21-2011839 or -20118741  
Fax.:0098-21-2011834  
afr@neda.net

## ISRAEL

### **TECHNOLOGICAL APPLICATIONS**

P.O.Box 18247, 61182, Tel Aviv

Tel.: -5585310  
Fax.: -5585313  
ol\_teap@netvision.net.il  
www.tec-apps.co.il

## KUWAIT

### **SAMMARI MARINE TRAD.CO.**

P.O. Box 551 Salem - Al-Mubarak Street, Salmiya 22056

Tel.:00965 574 0408  
Fax.:00965 571 5655  
sammarimarinetrad@yahoo.com

## LEBANON

### **Overseas Consultants**

Clemenceau Street, 2032 3302, Beirut

Tel.:+96 11368316

Tel.: +96 11368285

Fax.:+961-1-367344

overco@cyberia.net.lb, overconsult@wise.net.lb

## OMAN

### **SYSTEMS & TECHNOLOGY ENTERPRISES**

# 13 First Floor, Com Bldg 2931 Road 2251, 522,  
Barbar

Tel.:00973-691414

Fax.:00973-692505

stente@batelco.com.bh

## SAUDI ARABIA

### **SAMACO LTD.**

PO Box 5968 Almaleh Road / Alnahda Distr., 21432,  
Jeddah

Tel.:+966 2 6690064

Fax.:+966 2 6991024

cpt.ossama@gmail.com

www.samaco.com.sa

## UNITED ARAB EMIRATES

### **NATHEER TECHNICAL SERVICES**

P.O. Box 85186, Dubai

Tel.:+971 4 267 4450

Fax.:+971 4 267 4451

natheer@emirates.net.ae

# NORTH AMERICA (CANADA)

---

## **FISCHER PANDA GENERATORS INC.**

4345 N. E. 12th Terrace, FL 33334, Oakland Park

Tel.:001 954 462 2800

sales@fischerpanda.com

<http://www.fischerpanda.com/locator/index.php#>

## CANADA (BRITISH COLUMBIA)

### **BLUEWATER RIGGING LTD.**

489 West 6th Avenue, V5Y 1L3, Vancouver

Tel.:604-809-7245

Fax.:604-677-6651

### **BRITMAR MARINE LTD.**

2433 Dollarton Hwy., V7H 0A1, North Vancouver

Tel.:604-983-4303

Fax.:604-983-4313

### **FIRST YACHT SERVICES**

1633 Columbia Street, V7J 1A5, North Vancouver

Tel.:604-924-4841

Fax.:604-924-4821

### **RAVEN MARINE SERVICE**

2266 Harbor Road, V8L 2P6, Sidney

Tel.:250-655-3934

Fax.:250-656-9209

## CANADA (NOVA SCOTIA)

### **LUNENBURG FOUNDRY**

53 Falkland Street, B0J 2C0, Lunenburg

Tel.:902-634-8827

Fax.:902-634-8889

### **NAUTICUS MARINE LTD.**

24 Albion Road, B3P 1P7, Halifax

Tel.:902-477-0001

Fax.:902-477-0000



CANADA(ONTARIO)

**BRISTOL MARINE LTD.**

1 Port Street, East, L5G 4N1, Port Credit

Tel.:905-891-3777

Fax.:905-891-3788

**NORHEN**

2255 B Queen Street, M4E 1G3, Toronto

Tel.:416-693-6725

Fax.:416-693-6725

**RAY'S MARINE SYSTEMS**

8550 Torbram Road, L6T 4S1, Brampton

Tel.:905-451-3285

Fax.:905-451-9862

**SMD SERVICES**

4579 Orkney Heights, L3V 6H7, Orillia

Tel.:705-327-4098

Fax.:705-327-1371

CANADA(QUEBEC)

**MARINA GAGNON ET FILS**

50 - 62nd Avenue, J0J 1G0, Quebec

Tel.:450-291-3336

Fax.:450-291-3309

**MARINA GOSSELIN LTD.**

116 1st Street, J0J 1G0, St.-Paul-de-l'Île

Tel.:450-291-3170

Fax.:450-291-3662

# NORTH AMERICA (USA)

---

## UNITED STATES OF AMERICA

### **FISCHER PANDA GENERATORS INC.**

4345 N. E. 12th Terrace, FL 33334, Oakland Park

Tel.:001 954 462 2800

sales@fischerpanda.com

<http://www.fischerpanda.com/locator/index.php#>

## U.S.A. (ALABAMA)

### **BLUE WATER SHIP STORES**

8103 S Hwy 59, 36535, Foley, AL

Tel.:251-943-4179

Fax.:251-943-3912

### **SAUNDERS YACHT WORKS**

27075 Marina Road, 36561, Orange Bch. AL

Tel.:251-981-3700

Fax.:251-981-3919

### **TURNER MARINE SUPPLY**

5010 Dauphin Is. Pkwy, 36605, Mobile, AL

Tel.:251-476-1444

Fax.:251-476-6772

## U.S.A. (CALIFORNIA)

### **BLUE MARLIN GROUP**

624 Terminal Way, 92627, Costa Mesa, CA

Tel.:949-642-0887

Fax.:949-642-0419

### **BROWN ENGINE INC.**

909 W 16th St., 92663, Newport Bch. CA

Tel.:949-642-1075

Fax.:949-642-2174

### **Cc MARINE SERV.**

13645 W. Fiji Way, 90292, Marine del Rey, CA

Tel.:310-823-4821

Fax.:310-823-4830

### **COLLINS MARINE, INC**

6080 Bethel Island Rd., 94511, Bethel Island, CA

Tel.:925-684-2758

Fax.:925-684-2195

**EXECUTIVE YACHT Sys.**

7143 Murieta Pkwy, 95683, Ranch Murieta, CA

Tel.:916-826-5653

**J & J MARINE**

817 West 17th St., 92627, Costa Mesa, CA

Tel.:949-642-1973

**JOHNSON HICKS MARINE**

333C Lake Avenue, 95062, Santa Cruz, CA

Tel.:831-475-3383

Fax.:831-475-1498

**OFFSHORE OUTFITTERS**

2730 Shelter Is. Dr., 92106, San Diego, CA

Tel.:619-225-5690

Fax.:619-523-0072

**OUTBOUND YACHT SERV.**

34241 Pacific Cst. Hwy, 92629, Dana Point, CA

Tel.:949-488-0652

Fax.:949-489-0704

**STARFISH MARINE**

550 Marina Pkwy, 91910, Chula Vista, CA

Tel.:619-337-5370

Fax.:866-537-1725

**SWEDISH MARINE**

1150 Brickyard Cove, 94801, Point Richmond, CA

Tel.:510-234-9566

Fax.:510-234-9599

**VIKING MARINE SERVICE**

2330 Shelter Is. Dr., 92106, San Diego, CA

Tel.:619-223-1586

Fax.:619-223-0085

**WESTERN MARINE**

25424 Mosswood Way, 92630, Lake Forest, CA

Tel.:714-402-1080

Fax.:949-916-5664

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (CONNECTICUT)

### **BREWER & JOHNSON**

145 S. Montowese St, 6405, Branford, CT

Tel.:203-488-8329

Fax.:203-488-5010

### **BREWER DAUNTLESS**

37 Pratt Street, 6426, Essex, CT

Tel.:860-767-2483

Fax.:860-767-3074

### **BREWER DEEP RIVER**

50 River Lane, 6417, Deep River CT

Tel.:860-526-5560

Fax.:860-526-2469

### **BREWER FERRY PT. MARINA**

29 Essex Road, 6475, Old Saybrook, CT

Tel.:860-388-3260

Fax.:860-388-0502

### **BREWER PILOTS PT. MARINA**

63 Pilots Pt. Drive, 6498, Westbrook CT

Tel.:860-399-7906

Fax.:860-399-7259

### **BREWER STRATFORD MARINA**

Foot of Broad Street, 6497, Stratford, CT

Tel.:203-377-4477

Fax.:203-375-8879

## U.S.A. (CONNECTICUT)

### **BREWER YACHT HAVEN**

PO Box 931, 6902, Stamford, CT

Tel.:203-359-4500

Fax.:203-359-9522

### **BREWER YACHT YARD**

56 Roseleah Drive, 6355, Mystic, CT

Tel.:860-536-2293

Fax.:860-536-6560

### **ESSEX BOAT WORKS**

9 Ferry Street, 6426, Essex, CT

Tel.:860-767-8276

Fax.:860-767-1729

### **MIANUS MARINE ENGINE**

314 Wilson, 6854, Norwalk, CT

Tel.:203-661-7678

Fax.:203-661-9785

### **MYSTIC SHIPYARD**

100 Essex Street, 6355, Mystic, CT

Tel.:860-536-6588

Fax.:860-536-7081

### **OLD LYME MARINA**

34 Neck Road, 6371, Old Lyme, CT

Tel.:860-434-1272

Fax.:860-434-3068

### **SOUND MARINE DIESEL**

127 Walsh Avenue, 6111, Newington CT

Tel.:860-666-2184

### **SPICER'S MARINA**

93 Marsh Road, 6340, Noank, CT

Tel.:860-536-4978

Fax.:860-536-4406

### **THE BOATWORKS INC**

95 Rowayton Avenue, 6853, Rowayton, CT

Tel.:203-866-9295

Fax.:203-853-4910

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (FLORIDA)

### **AC POWER PLUS**

81 N. Deerfield Avenue, 33441, Deerfield Beach, FL

Tel.:954-421-3443

Fax.:954-421-5447

### **BONE'S GENERATOR SERV.**

18432 SW 87th Place, 33157, Cutler Bay, FL

Tel.:305-342-4310

Fax.:305-252-3725

### **CABLE MARINE INC.**

1517 SE 16th Street, 33316, Ft. Lauderdale, FL

Tel.:954-462-2822

Fax.:954-523-3686

### **CARP COASTAL MARINE**

4550 US Hwy 1, 32949, Grant

Tel.:321-952-1303

Fax.:321-951-7590

### **CHADWELL & SONS**

10423 SW 185th Terr, 33157, Miami, FL

Tel.:305-233-7672

Fax.:305-253-9299

### **DAVIDSON'S MARINE SERV.**

8467 New York Ave., 32073, Orange Park, FL

Tel.:904-806-1797

Fax.:904-278-9275

### **DIVERSIFIED YACHT SERV.**

2420 Concorde Dr., 33901, Ft. Myers, FL

Tel.:239-229-6496

Fax.:239-334-6404

**U.S.A. (FLORIDA)**

**EASTON POWER MARINE**

3100 W State Rd. 84, 33312, Ft. Lauderdale, FL

Tel.:954-581-7080

Fax.:954-581-1815

**FLA. YACHT CHARTERS**

390 Alton Road, 33139, Miami Bch. FL

Tel.:305-532-8600

Fax.:305-672-2039

**FLORIDA DETROIT DIESEL**

1128 Chestnut Avenue, 32401, Panama City, FL

Tel.:850-763-7656

Fax.:850-784-0265

**GOOD MARINE SERVICES**

654 Old Dixie Hwy., 32962, Vero Beach, FL

Tel.:772-569-3997

Fax.:772-562-1670

**GULF COAST MARINE**

815 Buttonwood Drive, 33931, Ft. Myers Beach

Tel.:239-765-6600

Fax.:941-765-1939

**HARTMAN YACHT MAINT.**

511 SW 3rd Avenue, 33130, Miami, FL

Tel.:305-279-7089

Fax.:305-854-5354

**HELSETH MARINE SERVICE**

1784 Old Dixie Hwy, 32960, Vero Beach, FL

Tel.:772-567-9552

Fax.:772-257-6886

**JACK'S MARINE SERV.**

18 Duval Street, 32547, Ft. Walton Bch., FL

Tel.:850-862-6540

Fax.:850-862-6545

# NORTH AMERICA (USA)

---

## **LEEWARD MARINE GEN**

3300 S Congress Ave, 33426, Boynton Bch, FL

Tel.:561-732-7333

Fax.:561-752-3024

## **LEGENDARY MARINE**

4601 Lgdry Marina Dr., 32541, Destin, FL

Tel.:850-337-8310

Fax.:850-337-8311

## **MARATHON DIESEL REPAIR**

1258 Ocean View Ave., 33050, Marathon, FL

Tel.:305-743-7116

Fax.:305-743-9848

## **MARCO RIVER MARINA**

951 Bald Eagle Drive, 34145, Marco Island, FL

Tel.:239-394-1034

Fax.:239-642-7179

## **MARINE CONSULTING**

9852 Heckscher Dr., 32226, Jacksonville, FL

Tel.:904-223-0823

Fax.:904-339-9166

## **MARINE DIESEL SPEC.**

13086 Harborton Dr., 32224, Jacksonville, FL

Tel.:904-234-5011

## **MARINE MAX-CLEARWATER**

180 US Hwy 19 North, 33764, Clearwater, FL

Tel.:727-536-2628

Fax.:727-536-3850

## **MAVEX CORP**

7296 NW 44th Street, 33166, Miami, FL

Tel.:305-436-1860

Fax.:305-436-1861



**U.S.A. (FLORIDA)**

**MCCLURE MARINE ELEC.**

2303 N US 1, 34948, Ft. Pierce

Tel.:772-468-9242

Fax.:772-468-9896

**NAPLES BOAT MART**

829 Airport Rd. North, 34104, Naples, FL

Tel.:239-643-2292

Fax.:239-643-6197

**NOAH'S ARK REPAIR**

11 Ridgeway Ave., 32922, Cocoa, FL

Tel.:321-639-8070

Fax.:321-639-8408

**PALM BCH. YACHT SERV.**

631 US Hwy. One, 33408, N. Palm Bch. FL

Tel.:561-842-0800

Fax.:561-844-3939

**PIER 17 MARINA & YACHT**

1500 SW 17th Street, 33312, Ft. Lauderdale, FL

Tel.:954-525-0174

Fax.:954-525-8613

**SAILORS WHARF**

1421 Bay St. SE, 33701, St. Petersburg, FL

Tel.:727-823-1155

Fax.:727-895-4305

**SEA LAND SOLUTIONS**

3777 SW 16th Court, 33312, Ft. Lauderdale, FL

Tel.:954-793-0984

**SEA-WIZ INC**

2250 Overseas Hwy, 33050, Marathon, FL

Tel.:305-289-4044

Fax.:305-289-3090

# NORTH AMERICA (USA)

---

## **SEAMAN YACHT SERV.**

4169 Elec. Way, 33980, Charlotte Harbor, FL

Tel.:941-575-9368

## **ST. AUGUSTINE MARINE**

404 So. Riberia St., 32084, St. Augustine, FL

Tel.:904-824-4394

Fax.:904-824-9755

## **SUN POWER DIESEL**

Harbour Towne Marina, 33004, Dania Beach, FL

Tel.:954-237-2200

Fax.:954-237-2222

## **YACHT POWER PRODUCTS**

1510 1st Avenue N, 33705, St. Petersburg, FL

Tel.:727-822-2628

Fax.:727-822-0785

## **U.S.A. (GEORGIA)**

## **INLAND MARINE DIESEL**

2978 S. Waterworks Rd, 30518, Buford, GA

Tel.:404-513-4414

Fax.:770-904-0417

## **U.S.A. (HAWAII)**

## **UHANE ENTERPRISES**

75-5660 Kopiko St, 96740, Kailua Kona, HI

Tel.:808-557-9622

Fax.:808-329-4157

## **U.S.A. (ILLINOIS)**

## **LARSEN MARINE SERV.**

625 Seahorse Drive, 60085, Waukegan, IL

Tel.:847-336-5456

Fax.:847-336-5530

## **U.S.A. (LOUISIANA)**

## **ADVANCED A/c & ELEC**

6235 Alfred Road, 70555, Maurice, LA

Tel.:337-898-3330

Fax.:337-898-3676

## U.S.A. (LOUISIANA)

### **CYPRESS COVE BOATING**

3663 Pontchartrain Dr., 70458, Slidell, LA

Tel.:985-643-6668

Fax.:985-643-7952

### **MAYER YACHT**

406 S Roadway St., 70124, New Orleans, LA

Tel.:877-282-1700

Fax.:504-282-0803

### **SEABROOK MARINE INC.**

5801 France Road, 70126, New Orleans, LA

Tel.:504-283-6001

Fax.:504-283-0037

## U.S.A. (MAINE)

### **LYMAN-MORSE BOATBLDG.**

84 Knox Street, 4861, Thomaston, ME

Tel.:207-354-6904

Fax.:207-354-8176

### **MORRIS YACHTS**

53 Grandville Road, 4653, Bass Harbor, ME

Tel.:207-244-5500

Fax.:207-244-5866

### **TOPPINS DIESEL & MARINE**

Point Street, 4623, Columbia Falls, ME

Tel.:207-483-2382

Fax.:207-483-4564

### **WAYFARER MARINE CORP.**

59 Sea Street, 4843, Camden, ME

Tel.:207-236-4378

Fax.:207-236-2371

### **YANKEE MARINA**

142 Lafayette Street, 4096, Yarmouth, ME

Tel.:207-846-4326

Fax.:207-846-3629

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (MARYLAND)

### **ANNAPOLIS CRUISAIR INC**

2124 Renard Court, 21401, Annapolis, MD

Tel.:410-224-0970

Fax.:410-224-0050

### **ANNAPOLIS YACHT SERVICE**

7350 Edgewood Road, 21403, Annapolis, MD

Tel.:410-267-8181

Fax.:410-267-7409

### **CROCKETT BROS. BOATYRD**

202 Banks Street, 21654, Oxford, MD

Tel.:410-226-5113

Fax.:410-226-5602

### **ENGINEERED MARINE**

7330 Edgewood Road, 21403, Annapolis, MD

Tel.:410-267-8288

Fax.:410-267-7752

### **GEORGETOWN YACHT BASIN**

PO Box 8, 21930, Georgetown, MD

Tel.:410-648-5112

Fax.:410-648-5321

### **GLOBAL YACHT SYSTEMS**

PO Box 96, 20765, Galesville, MD

Tel.:410-867-4570

Fax.:410-867-4570

### **GRATITUDE MARINE/OSPREY**

5924 Lawton Avenue, 21661, Rock Hall, MD

Tel.:410-639-7011

Fax.:410-639-2854

### **GRIMES TRUCK CENTER**

8016 Reichs Ford Road, 21704, Frederick, MD

Tel.:410-662-7622

Fax.:410-631-0516US

**U.S.A. (MARYLAND)**

**HAVEN HARBOUR MARINA**

20880 Rock Hall Ave., 21661, Rock Hall, MD

Tel.:410-778-6697

Fax.:410-639-2971

**J GORDON & COMPANY**

726 Second Street, 21403, Annapolis, MD

Tel.:410-263-0054

Fax.:410-263-1801

**KARLS MARINE ENGINE**

1000 Lee Jackson Dr., 20711, Lothian, MD

Tel.:410-280-2667

Fax.:410-280-2199

**PENINSULA POWER GEN.**

802 Crossbow Court, 21804, Salisbury, MD

Tel.:410-430-4723

Fax.:410-742-7702

**RHODE RIVER MARINA**

3932 Germantown Rd., 21037, Edgewater, MD

Tel.:410-798-1658

Fax.:410-798-1926

**WATERWAY MARINE SERV.**

2017 Renard Court, 21401, Annapolis, MD

Tel.:410-266-0590

Fax.:410-266-0534

**WEAVER'S MARINE SERV.**

730 Riverside Drive, 21221, Baltimore, MD

Tel.:410-686-4944

Fax.:410-686-4918

**ZAHNISER'S YACHT CENTRE**

PO Box 760, 20688, Solomons, MD

Tel.:410-326-2166

Fax.:410-326-4099

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (MASSACHUSETTS)

### **BREWER PLYMOUTH MARINE**

14 Union Street, 2360, Plymouth, MA

Tel.:508-746-4500

Fax.:508-746-2883

### **BURR BROTHERS BOAT YRD.**

309 Front Street, 2738, Marion, MA

Tel.:508-748-0541

Fax.:508-748-0963

### **CAPE YACHTS**

218 Elm Street, 2748, S. Dartmouth, MA

Tel.:508-990-1022

Fax.:508-432-8407

### **FRED J DION YACHT YARD**

23 Glendale Street, 1970, Salem, MA

Tel.:978-744-0844

Fax.:978-745-7258

### **J-WAY ENTERPRISES**

360 Old Driftway, 2066, Scituate, MA

Tel.:781-544-0333

Fax.:781-545-5804

### **MACDOUGALL'S MARINE**

145 Falmouth Hgts. Rd., 2540, Falmouth, MA

Tel.:508-548-3146

Fax.:508-548-7262

### **MEC MARINE**

15 Doane Avenue, 1915, Beverly, MA

Tel.:978-524-7793

Fax.:978-524-7793

### **MOBILE MARINE ELEC.**

McKay's Wharf, 1950, Newburyport, MA

Tel.:978-462-0470

Fax.:978-462-2852

**U.S.A. (MASSACHUSETTS)**

**NANTUCKET YACHT REPAIR**

71 Milestone Road, 2554, Nantucket, MA

Tel.:508-367-7663

Fax.:508-374-0098

**NOREAST MARINE SYS.**

1 Adams Street, 2719, Fairhaven, MA

Tel.:508-994-1781

Fax.:508-994-1722

**U.S.A. (MICHIGAN)**

**HARDY ENTERPRISES**

2124 Seventh St. NW, 49504, Grand Rapids, MI

Tel.:616-453-3979

Fax.:616-453-3979

**IRISH BOAT SHOP**

13000 Stover Road, 49720, Charlevoix, MI

Tel.:231-547-9967

Fax.:231-547-4129

**L & M MARINE INC.**

49090 Jefferson Ave., 48047, New Baltimore, MI

Tel.:586-725-1338

Fax.:586-725-7993

**TORRESEN MARINE**

3003 Lakeshore Dr., 49441, Muskegon, MI

Tel.:231-759-8596

Fax.:231-755-1522

**U.S.A. (MISSISSIPPI)**

**HLE AUTOMATION**

6108 Wooded Acres Rd., 39565, Ocean Springs, MS

Tel.:228-826-3025

Fax.:228-826-2209

**K & R SERVICES, INC.**

1911 Kenneth Avenue, 39567, Pascagoula, MS

Tel.:228-762-8535

Fax.:228-762-8525

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (MISSOURI)

### **ORLEANS TRAIL MARINA**

15857 S 1525 Road, 65785, Stockton, MO

Tel.:417-276-5161

Fax.:417-276-5829

### **WESTPORT YACHT CLUB**

16319 P Road, 65037, Gravois Mills, MO

Tel.:573-372-6112

Fax.:573-372-6625

## U.S.A. (NEW JERSEY)

### **CARDINAL YACHT SALES**

680 Bay Ave., 8244, Somers Point, NJ

Tel.:609-927-1175

Fax.:609-927-1178

### **ENGINES INC.**

532 W Leeds Ave., 8232, Pleasantville, NJ

Tel.:609-485-0101

Fax.:609-485-0505

### **MID COAST MARINE**

221 Lincoln Drive, 8203, Brigantine, NJ

Tel.:609-266-3115

Fax.:no fax

### **MONMOUTH MARINE ENG.**

536 Union Lane, 8730, Brielle, NJ

Tel.:732-528-9290

Fax.:732-223-4023

### **NORTHEAST CUSTOM**

#8 Fisler Drive, 8312, Clayton, NJ

Tel.:856-881-7815

Fax.:856-563-1350

### **NY HARBOR SERVICES**

211 Washington St., 7302, Jersey City, NJ

Tel.:201-451-0288

Fax.:973-453-8454



**U.S.A. (NEW JERSEY)**

**PRP INC.**

870 Route 530, 8759, Whiting, NJ

Tel.:732-286-6104

Fax.:732-286-4575

**U.S.A. (NEW YORK)**

**ALLIANCE MARINE SERV.**

135 E. Bay Berry Rd., 11751, Islip, NY

Tel.:516-650-1310

Fax.:631-968-5878

**BREWER POST ROAD**

155 E. Boston Post Rd., 10543, Mamaroneck, NY

Tel.:914-698-0295

Fax.:914-698-6203

**BREWER STIRLING MARINA**

1410 Manhasset Ave., 11944, Greenport, NY

Tel.:631-477-0828

Fax.:631-477-0847

**BREWER YACHT YARD**

500 Beach Road, 11944, Greenport, NY

Tel.:631-477-9594

Fax.:631-4771150

**COECLES HARBOR MARINA**

18 Hudson Avenue, 11964, Shelter Island, NY

Tel.:631-749-0700

Fax.:631-749-0593

**GREAT HUDSON SAILING**

614 Beach Road, 10993, W. Haverstraw, NY

Tel.:845-429-1557

Fax.:845-429-1594

**JONES INLET MARINE**

710 S. Main Street, 11520, Freeport, NY

Tel.:516-623-8115

Fax.:516-623-8298

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (NEW YORK)

### **LI YACHT SERVICE**

135 West Shore Rd., 11743, Huntington, NY

Tel.:631-549-4687

Fax.:631-549-0528

### **MARINE SPECIALISTS INC.**

2231 5th Avenue, 11779, Ronkonkoma, NY

Tel.:631-580-0545

Fax.:631-580-0551

### **MCMICHAEL YACHT YARD**

447 E. Boston Post Rd., 10543, Mamaroneck, NY

Tel.:914-698-4957

Fax.:914-698-9463

### **NAVY POINT MARINE**

500 W Main Street, 13685, Sackets Harbor, NY

Tel.:315-646-3364

Fax.:315-646-3368

### **NY MARINE GEN. & PROP**

487 Kissel Avenue, 10301, Staten Island, NY

Tel.:718-816-6946

Fax.:718-448-3357

### **OYSTER BAY MARINE**

5 Bay Avenue, 11771, Oyster Bay, NY

Tel.:516-922-6331

Fax.:516-922-3542

### **PAT DICKSON INC**

86 Foster Avenue, 11946, Hampton Bays, NY

Tel.:516-817-9701

Fax.:631-723-1030

### **PRECISION MARINE CENTER**

290 Drake Avenue, 10805, New Rochelle, NY

Tel.:914-235-4023

Fax.:914-637-0341

## U.S.A. (NEW YORK)

### **RCR YACHTS**

223 Lockport Street, 14174, Youngstown, NY

Tel.:716-745-3862

Fax.:716-745-9671

### **SAMALOT MARINE**

602 Beach Road, 10993, West Haverstrain, NY

Tel.:845-429-0404

Fax.:845-429-0498

### **STIVERS SENECA MARINE**

401 Boody's Hill Road, 13165, Waterloo, NY

Tel.:315-789-5520

Fax.:315-789-0377

### **SUPERIOR SPEC. SERV.**

10A Matincock Avenue, 11050, Port Washington, NY

Tel.:516-883-2404

Fax.:516-706-1517

### **THOMAS POWER SYSTEMS**

380-A Central Ave., 11716, Bohemia, NY

Tel.:631-589-3330

Fax.:631-589-7755

## U.S.A. (NORTH CAROLINA)

### **ATLANTIC MARINE POWER**

430 Hughes Road, 28443, Hampstead, NC

Tel.:910-270-1233

Fax.:910-270-1233

### **CROCKER'S MARINE, INC.**

293 N. Green Meadows, 28405, Wilmington, NC

Tel.:910-256-3661

Fax.:910-799-4853

### **FORREST GENERATOR SERV.**

6132 Hwy. 264 East, 27834, Greenville, NC

Tel.:252-752-1076

Fax.:252-752-4031

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (NORTH CAROLINA)

### **HURRICANE POWER PROD.**

15868 Hwy 55 East, 28583, Stonewall, NC

Tel.:252-745-5483

Fax.:252-745-3064

### **MCCOTTERS MARINA**

179 McCotter's Marina, 27889, Washington, NC

Tel.:252-975-2174

Fax.:252-975-8009

### **TRITON MARINE SERVICES**

1050 Sensation Way, 28516, Beaufort, NC

Tel.:252-728-9958

Fax.:866-871-5230

## U.S.A. (OHIO)

### **RIVERFRONT YACHT SERV.**

1890 Carter Road, 44113, Cleveland, OH

Tel.:216-861-7393

Fax.:216-861-3578

### **TAYLOR MARINE**

PO Box 33, 44089, Vermilion, OH

Tel.:440-967-1478

Fax.:440-967-9463

## U.S.A. (OREGON)

### **SCHOONER CREEK**

3255 N. Hyden Island, 97217, Portland, OR

Tel.:503-735-0569

Fax.:503-289-7444

## U.S.A. (RHODE ISLAND)

### **BREWER COVE HAVEN**

101 Narragansett Ave., 2806, Barrington, RI

Tel.:401-246-1600

Fax.:401-246-0731

### **BREWER GREENWICH BAY**

1 Masthead Drive, 2886, Warwick, RI

Tel.:401-884-1810

Fax.:401-884-4751

**U.S.A. (RHODE ISLAND)**

**BREWER SAKONNET MARINA**

222 Narragansett Blvd., 2871, Portsmouth, RI

Tel.:401-683-9188

Fax.:401-683-9188

**BREWER ST. BOATWORKS**

222 Connell Hwy., 2840, Newport, RI

Tel.:401-847-0321

Fax.:401-847-0381

**BREWER WICKFORD COVE**

65 Reynolds Street, 2852, Wickford, RI

Tel.:401-884-7014

Fax.:401-294-1540

**BREWER YACHT YARD**

100 Folly Landing Road, 2886, Warwick, RI

Tel.:401-884-0544

Fax.:401-885-5620

**JAMESTOWN BOATYARD**

Racquet Road, 2835, Jamestown, RI

Tel.:401-423-0600

Fax.:401-423-0060

**NEW ENGLAND BOATWORKS**

1 Lagoon Road, 2871, Portsmouth, RI

Tel.:401-683-6110

Fax.:401-683-6988

**NEWPORT SHIPYARD**

1 Washington Street, 2840, Newport, RI

Tel.:401-846-6000

Fax.:401-846-6001

**POINT JUDITH MARINA**

392 D Gooseberry Rd., 2879, Wakefield, RI

Tel.:401-789-7189

Fax.:401-783-5350

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (RHODE ISLAND)

### **THE HINCKLEY COMPANY**

1 Little Harbor Landing, 2871, Portsmouth, RI

Tel.:401-683-7077

Fax.:401-683-7118

## U.S.A. (SOUTH CAROLINA)

### **HAGUE MARINA, INC**

#1 Hague Drive, 29588, Myrtle Beach, SC

Tel.:843-293-2141

Fax.:843-293-2140

### **MALLEN MARINE INC.**

13 Bow Circle, 29928, Hilton Head, SC

Tel.:843-842-9335

Fax.:843-842-5599

### **MARINE ELECTRIC INC**

PO Box 159, 29470, Ravenel, SC

Tel.:843-889-3536

Fax.:843-889-1586

### **MARINE MAX-SC**

724 Hwy 17 North, 29566, Little River, SC

Tel.:843-281-9755

Fax.:843-281-9745

### **SEATEC SYSTEMS**

1929 S. Fraser Street, 29440, Georgetown, SC

Tel.:843-546-1401

Fax.:843-546-1401

### **ST. BART'S YACHTS INC.**

3 Lockwood Drive, 29401, Charleston, SC

Tel.:843-577-7377

Fax.:843-577-7375

**U.S.A. (TEXAS)**

**BAY AREA MARINE SERV.**

PO Box 890506, 77289, Houston, TX

Tel.:281-282-9790

Fax.:281-334-7552

**U.S.A. (TEXAS)**

**BLUE WATER SHIP STORES**

2030 FM 2094, 77565, Kemah, TX

Tel.:281-334-7583

Fax.:281-334-3147

**CEDAR MILLS MARINA**

500 Harbour View Road, 76245, Gordonville, TX

Tel.:903-523-4222

Fax.:903-523-4077

**GALVESTON YACHT SERVICE**

2114 Oaklawn Drive, 77568, Lamarque, TX

Tel.:409-762-4927

Fax.:409-762-4927

**GRANDPAPPY POINT**

132 Grandpappy Drive, 75020, Denison, TX

Tel.:903-465-6330

Fax.:903-465-2553

**GUNNER'S MARINE TECH**

935 Lawrence Road, 77565, Kemah, TX

Tel.:281-334-5191

Fax.:281-576-7356

**MARINE MAX-SEABROOK**

3001 Nasa Road One, 77586, Seabrook, TX

Tel.:281-340-2419

Fax.:281-326-4994

**SEA LAKE YACHT SALES**

1500 Marina Bay Drive, 77565, Kemah, TX

Tel.:281-334-1993

Fax.:281-334-4795

# NORTH AMERICA (USA)

---

## U.S.A. (VIRGINIA)

### **AIRTIME WATERSPORTS**

737 Independence Blvd., 23455, Virginia Beach, VA

Tel.:757-499-2628

Fax.:757-499-8814

## U.S.A. (VIRGINIA)

### **CUSTOM YACHT SERVICE**

96 Seafood Lane, 22480, Irvington, VA

Tel.:804-438-5563

Fax.:804-438-6116

### **LAFAYETTE MARINE**

840 W. 25th Street, 23517, Norfolk, VA

Tel.:757-623-5818

Fax.:757-623-7700

### **NORTON'S YACHT SALES**

97 Marina Road, 23043, Deltaville, VA

Tel.:804-776-9211

Fax.:804-776-9044

### **OCEAN MARINE INC.**

One Crawford Court, 23704, Portsmouth, VA

Tel.:757-399-2920

Fax.:757-399-3088

## U.S.A. (WASHINGTON)

### **CARDINAL POINTS MARINE**

1120 20th Street, 98221, Anacortes, WA

Tel.:360-293-4273

Fax.:360-293-4273

### **INFLATABLE BOATWORKS**

5105 Leary Ave. NW, 98107, Seattle, WA

Tel.:206-284-6020

Fax.:206-284-6022

### **PORT TOWNSEND SHIPWGT**

3109 Jefferson Street, 98368, Port Townsend, WA

Tel.:360-385-6138

Fax.:360-385-5710



**U.S.A. (WASHINGTON)**

**SEATTLE YACHT SERVICE**

5350 30th Avenue NW, 98107, Seattle, WA

Tel.:206-782-2391

Fax.:206-782-1687

**SELENE YACHT SERVICE**

2046 Westlake Ave N, 98109, Seattle, WA

Tel.:206-352-3803

Fax.:206-352-3875

**THE OFFSHORE STORE**

3400 Stone Way N, 98103, Seattle, WA

Tel.:206-632-3025

Fax.:206-632-0971

**YACHT MASTERS NW**

2040 Westlake Ave N, 98109, Seattle, WA

Tel.:206-285-3460

Fax.:206-285-4825

**U.S.A. (WISCONSIN)**

**MANITOWOC MARINA**

425 Maritime Drive, 54220, Manitowoc, WI

Tel.:920-682-5117

Fax.:920-682-5177

**RACINE RIVERSIDE MARINE**

950 Erie Street, 53402, Racine, WI

Tel.:262-636-8020

Fax.:262-636-8022

**YACHT WORKS INC**

10967 N. Bay Shore Dr., 54234, Sister Bay, WI

Tel.:920-854-2124

Fax.:920-854-2174

# OCEANIA

---

## AUSTRALIA

### **POWER PROTECTION SOLUTIONS PTY LTD.**

P. O. Box 122, QLD 4020, Redcliff

Tel.:0061-7-32837800

Fax.:0061-7-32837811

[office@powersolutions.com.au](mailto:office@powersolutions.com.au)

[www.powersolutions.com.au](http://www.powersolutions.com.au)

## NEW ZEALAND

### **PACIFIC POWER SYSTEMS**

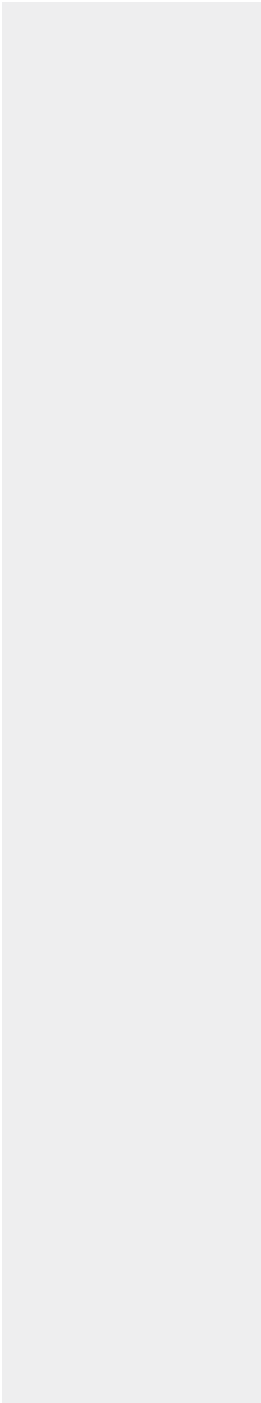
226 B Bush Road Albany, Auckland

Tel.:0064 9 414 4738

Fax.:0064 9 414 4739

[sales@pacificpower.co.nz](mailto:sales@pacificpower.co.nz)

[www.pacificpower.co.nz](http://www.pacificpower.co.nz)



# SOUTH AMERICA

---

## BRASIL

### **NAUTICA SERVICE CENTER**

Rua Coronel Sant. 11, 11600-00, Sao Sebastiao

Tel.:55-12-3862-1327

## COSTA RICA

### **SERV. TECNICOS Y MARIT.**

Apdo 43-5400, Puntarenas

Tel.: -2673

Fax.: -2673

## MEXICO

### **DUTTON HNOS**

Calle 58#450x53 centro, Yucatan

Tel.:52-999-9286-152

Fax.:52-999--9283-962

### **GERBER OFFSHORE MARINE**

Paseo De La Marina, Puerto Vallarta

Tel.:011-52-322-2210696

Fax.:011-52-322-2210696

### **MARINE SERV. MAZATLAN**

Blvd. Marina Mazatlan, Mazatlan, Sinaloa

Tel.:011-52-669-1542892

Fax.:011-52-669-9133167

### **OPEQUIMAR SA DE CV**

Paseo De La Marina, Puerto Vallarta

Tel.:011-52-322-2211800

Fax.:011-52-322-2090467

## MEXICO

### **PERFORMANCE BOATS**

Fuente De Tritones #26, Naucalpan, Edo

Tel.:525-55-2930563

Fax.:525-55-2930781

### **REP. MARINAS DE GUTE**

4a Avenida 10-36 Zana, Guatemala City

Tel.:52-2379-8200

Fax.:52-2379-8206

### **SERVICIOS MARITIMOS**

Gran Via Tropical, Acapulco

Tel.:52-555-577-0036

Fax.:52-555-7814-750

## PANAMA

### **CRISTOBAL MARINE REPAIR**

Calle 15y Ave Domingo, Colon

Tel.:011-507-232-6575

Fax.:011-507-232-6547

## PUERTO RICO

### **NAUTICA DIST. NACIONAL**

Calle Esteban Gonzales, 925, Rio Piedras

Tel.:787-460-2126

Fax.:787-763-8755

### **PLAZA DEL VARADERO INC.**

110 Harbour Dr. #11, 791, Humacao

Tel.:787-285-1510

Fax.:787-285-1566

### **PRO MOTORS**

PMB 284 PO Box 60401, 604, Aguadilla

Tel.:787-546-3464

# SOUTH AMERICA

---

## VENEZUELA

### **L.K. INDUSTRIA NAUTICA S.A.**

P.O. Box 79001, Caracas 1070-A

Tel.:0058 142701595

Fax.:0058 2122560258

### **LATIN YACHTS**

Calle el Condor, Caracas

Tel.:58-212-976-8441

Fax.:58-212-976-9952

### **OCEANIKA YACHTS SERV.**

Avenida Fran. De Mirand, Caracas

Tel.:58-212-232-9295

Fax.:58-212-238-3763



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT

## 1 - Quotation, order placement

1.1 Deliveries and services from Fischer Panda will be provided solely on the basis of the conditions below. Divergent purchasing conditions of the customer shall not become part of the contract, not even through acceptance of the order.

1.2 All quotations from Fischer Panda are subject to alteration, unless they are explicitly designated as binding. A contract shall not come into being until a written confirmation has been issued, and shall confirm the latter's content, or when the customer has utilised work from Fischer Panda. This shall also apply *mutatis mutandis* for ancillary agreements or changes to the contract.

1.3 The documents related to the quotation, such as illustrations, drawings, weights and dimensional particulars, shall be only approximately determinant, unless they have been explicitly designated as binding.

1.4 Fischer Panda reserves ownership and copyright to cost estimates, drawings and other documents; they must not be made accessible to third parties. Fischer Panda shall be obligated not to render plans designated by the purchaser as confidential to third parties without the latter's consent. If design documents are prepared on behalf of the customer or at his instigation, these shall be invoiced separately. This shall also apply if the order concerned does not materialise.

1.5 Samples, models, drawings or data carriers handed over by the customer shall be sent back to the customer only on request and at the customer's expense. If an order does not materialise, and if a request is not received in good time, Fischer Panda shall be entitled to destroy any samples, models or drawings handed over one month after issuing a quotation, without thereby providing any grounds for compensation to be claimed.

## 2 - Price and payment

2.1 The prices shall, unless something to the contrary has been agreed, be understood *ex works* including loading in the plant, but exclusive of freight, packing and value added tax at the statutory rate applicable.

2.2 If no special agreement has been concluded, invoices shall become due for payment immediately, and without any deduction. The determinant factor for the punctuality of payment shall be receipt of the payment concerned in one of the accounts specified on the invoice. Cheques will be accepted only by way of payment. Payment by bill of exchange will not be accepted.

2.3 For all individual consignments, and in particular in the case of delivery items that have to be built in accordance with a customer's specifications, a down payment amounting to 40% of the order value must always be made. The down payment must have been received within 8 days after the order has been confirmed. Any delivery time agreed shall be extended by the delay in receiving the down payment demanded.

2.4 If the customer falls into arrears with a payment owed, then Fischer Panda shall be entitled to demand immediate payment of the entire remuneration, irrespective of the due date of payment involved, and to discontinue further work and withhold deliveries until payment has been made in full. Fischer Panda shall additionally be entitled to demand interest on arrears at the statutory rate. If Fischer Panda evidences a higher amount of loss or damage caused by delay, this can be asserted, unless the customer proves that Fischer Panda suffered no or lesser loss or damage as a result of the delay.

2.5 The customer shall be entitled to withhold payments or offset them against counter-claims only if these counter-claims have been adjudged as non-appealable, are undisputed, or have been recognised by Fischer Panda.



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT

## 3 - Delivery time

3.1 The delivery time shall begin with dispatch of the order confirmation, but not before provision of the documents, approvals and releases to be supplied by the customer and before receipt of any down payment due.

3.2 The delivery deadline shall be deemed as met if the delivery item has left the plant or readiness for dispatch has been announced before it expires. If an acceptance test has to be performed, the acceptance test date shall be determinant (unless acceptance is declined for good cause), alternatively notification of readiness for acceptance-testing.

Compliance with the delivery deadline shall be subject to correct and timely deliveries to Fischer Panda itself. Fischer Panda shall notify the customer as soon as possible of any impending delays.

3.3 The delivery time shall be extended appropriately in the event of measures in connection with labour disputes, particularly strikes and lock-outs, and in the event of unforeseen obstacles occurring which cannot be influenced by Fischer Panda, insofar as such obstacles demonstrably influence the completion or delivery of the delivery item concerned. This shall also apply if these circumstances occur at suppliers. The abovementioned circumstances shall not be blamed on Fischer Panda even if they occur during an already existent delay. In important cases, Fischer Panda shall notify the customer as quickly as possible of the beginning and end of such obstacles.

3.4 If Fischer Panda is in default, then the customer must set Fischer Panda a reasonable period within which to make performance. If delivery has not been made before this deadline has expired, then the customer may withdraw from the contract and assert claims for damages in conformity with Section 8 below.

3.5 If dispatch is postponed at the customer's request, he shall, beginning one month after notification of readiness for dispatch, be invoiced the costs incurred by storage in Fischer Panda's plant, but not less than 1.5% of the invoice amount for each month. Fischer Panda shall, however, be entitled after setting a reasonable deadline which is then not met, to make other arrangements for the delivery item concerned.

3.6 Compliance with the delivery deadline shall be conditional on the customer's meeting his contractual obligations.

## 4 - Passage of risk and taking receipt

4.1 Risk shall pass to the customer when the delivery item has left the plant, even if part-deliveries are being made or Fischer Panda has undertaken to perform other services, e.g. delivering and erecting the delivery item on site. At the customer's request, and at his expense, the consignment can be insured by Fischer Panda against theft, breakage, damage in transit, plus fire- and water-related damage, and against other insurable risks. This must, however, have been explicitly demanded in writing.

4.2 If dispatch is delayed or fails to materialise as a result of circumstances outside the control of Fischer Panda, risk shall pass to the customer from the day when readiness for dispatch is announced. Fischer Panda shall be entitled to insure the delivery item, at the customer's expense, against theft, breakage, fire- and water-related and other damage, unless the customer himself has demonstrably taken out the insurance cover concerned.

4.3 Items delivered must, even if they exhibit defects, be taken receipt of by the customer, irrespective of the rights detailed under Section 6.

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT

## 5 - Retention of ownership

5.1 Fischer Panda shall retain rights of ownership of the delivery items until all Fischer Panda's claims against the customer arising from the business relationship, including future claims also arising from contracts concluded simultaneously or subsequently, have been settled. This shall also apply if some or all of Fischer Panda's claims have been included in a current account and the balance has been drawn and recognised.

5.2 The customer shall be entitled to sell on the delivery item during the normal course of business. However, he assigns to Fischer Panda all claims, with all ancillary rights, accruing to him from the resale against the purchaser or against third parties, irrespective of whether the goods subject to retention are resold without or in accordance with an agreement. The customer shall be entitled to collect these claims even after assignment. Fischer Panda's prerogative of collecting the claims itself shall not be affected hereby; however, Fischer Panda undertakes not to collect the claims for as long as the customer duly meets his payment obligations. Fischer Panda can demand that the customer disclose to her all the receivables assigned to her and their debtors, provide all the particulars required for collection, hand over the associated documents, and inform the debtors concerned of the assignment(s). If the delivery item is resold together with other goods that do not belong to Fischer Panda, the customer's claim against the purchaser shall be deemed as having been assigned to the amount of the delivery price agreed between Fischer Panda and the customer. If the delivery item is linked to form a harmonised whole with one or more movable objects, and if the other object or one of the other objects is to be regarded as the principal object, then it shall be deemed as agreed that the customer transfer

to Fischer Panda co-ownership on a pro rata basis insofar as the principal object belongs to him.

Retention of ownership and other securities to which Fischer Panda is entitled shall continue to apply until complete release of Fischer Panda from any Fischer Panda obligations that Fischer Panda enters into in the customer's interest. Fischer Panda undertakes to release the securities to which it is entitled insofar as their value exceeds the claims to be secured by more than 20%.

5.3 The customer may neither pledge the delivery item involved nor transfer ownership by way of security. In the event of attachments and confiscation or other dispositions by third parties, the customer must notify Fischer Panda thereof immediately in writing.

## 6 - Liability for defects in the consignment

6.1 The customer's warranty rights shall be conditional upon his having met his duties of examination and complaint without delay. Any defects occurring must be documented in maximally comprehensible form, and described with reference to all requisite documents attached. Claims arising from defects in the delivery item shall fall under the statute of limitations in one year for businesspersons, for consumers in two years from passage of risk for the delivery item concerned, unless a case of intention to deceive or assumed warranty is involved.

6.2 If the customer complains of defects in accordance with Section

6.1 above, Fischer Panda shall provide post-performance as follows:

6.2.1 Within the context of post-performance, Fischer Panda shall be entitled, at its own discretion, to remedy the defect by reworking or to deliver a new replacement. If the customer concerned is a consumer, he/she shall initially have a choice as

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT

to whether post-performance is to be provided by reworking or a replacement delivery. Fischer Panda shall, however, be entitled to decline the type of postperformance chosen if it is possible only for disproportionate costs and the other type of post-performance remains without substantial disadvantages for the customer. Replaced parts shall become the property of Fischer Panda. Fischer Panda shall be entitled to at least two post-performance attempts.

6.2.2 For carrying out all the reworking and replacement deliveries deemed necessary by Fischer Panda, the customer must, following consultations with Fischer Panda, provide the requisite time and opportunity; otherwise Fischer Panda shall be exempted from liability for defects. In urgent cases involving a hazard to plant safety and in order to guard against disproportionately great damage or, if Fischer Panda is in default with remedying the defect, the customer shall be entitled to remedy the defect himself or have it remedied by third parties, and to demand that Fischer Panda compensate him for the costs required, but only after obtaining Fischer Panda's prior agreement in writing.

6.2.3 In a case involving warranty, the customers must send the delivery item back to Fischer Panda's plant immediately. Fischer Panda shall bear the General Terms and Conditions of Delivery and Payment Status: 3 costs for such return, plus the costs for dispatching the reworked delivery item or the replacement part. Of the direct costs incurred due to reworking or replacement delivery Fischer Panda shall (if the complaint proves to be justified) bear the costs of the replacement part ex works, plus reasonable costs for removal and installation. If delivery items (power generators and other units and components) are permanently installed and dismantling or return to Fischer Panda is impracticable, or possible only with a disproportionately high outlay, it can be agreed that for remedying a

defect a technician from Fischer Panda or from an authorised contracted company shall carry out the repair work on site. With the exception of the costs for the replacement part and installation costs, the customer shall bear all other costs, including travel costs.

6.2.4 Costs for removing the defective part and installing a replacement part can be borne only to the amount that they would have been incurred for a normally accessible piece of equipment. An additional outlay, entailed by more difficult accessibility, cannot be reimbursed, or must, if the repair job is carried out directly by Fischer Panda or a third party commissioned by Fischer Panda, be invoiced additionally.

6.2.5 If Fischer Panda is not successful with post-performance within an appropriate period set by the customer, if post-performance definitively fails even after several attempts, or if Fischer Panda declines post-performance, the customer shall be entitled to demand a reduction in the agreed remuneration and compensation for expenses, or to withdraw from the contract. If only an insignificant defect is involved, the customer shall have merely a right to a reduction in the remuneration.

6.2.6 Fischer Panda accepts no warranty for defects attributable to unsuitable or improper use or faulty erection or commissioning by the customer or by third parties not instructed or authorised by Fischer Panda, natural wear and tear, faulty or negligent handling, inadequate maintenance, unsuitable expendables, defective construction work, unsuitable foundation, chemical, electrochemical or electrical influences, provided these are not the responsibility of Fischer Panda. If the customer or a third party reworks the item(s) inadequately, there shall be no liability on the part of Fischer Panda for the resultant consequences. The same shall apply for changes to the delivery item made without Fischer Panda's consent.

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT

6.2.7 Further demands or other claims, such as damage to any other items other than that of the object of purchase, are excluded, insofar as no mandatory legal liability has been imposed. Further claims of the customer shall be governed by Section 8 of these conditions.

## 7 - Commissioning

7.1 The expenditures incurred during commissioning for fitter and allowance rates shall be borne by the customer, in particular also for overtime, Sunday and Bank Holiday working, in accordance with the law of the Federal Republic of Germany. Travel time shall be construed as working hours.

7.2 The costs for travel to and from site, and for the transport of tools and other equipment, and of travel luggage, shall be borne by the customer.

## 8 - Liability

Fischer Panda rules out any liability for slightly negligent violations of duty, provided these do not relate to essential duties under the contract, loss or damage arising from injuries to life, limb or health, or to guarantees, or claims under the German Product Liability Act are involved. The same shall apply for Fischer Panda's vicarious agents.

## 9 - Annuling a contract

If the customer withdraws from a contract without good reason, Fischer Panda shall be entitled, irrespective of asserting an actually greater loss or damage, to claim 20 % of the gross order value for the costs incurred in processing the contract and the lost profits. The customer shall retain the right to submit evidence that Fischer Panda has not incurred loss or damage to this amount.

## 10 - Applicable law and place of jurisdiction

For all business and legal relations between Fischer Panda and the customer applies exclusively non-unified German law, in particular the BGB/HGB. The regulations of the Vienna UN Convention of 11.4.1980 on Contracts for the International Sale of Goods (UN-Uniform Law on the International Sale of Goods/CISG) do not apply. The place of performance and jurisdiction is Paderborn. If the customer is a businessperson, a legal entity of public law or a public-sector special fund, the sole place of jurisdiction for all disputes arising from this contract shall be the registered domicile of Fischer Panda. The same shall apply if the customer does not have a general place of jurisdiction, or his domicile or usual place of abode is not known on the date on which suit is filed. Fischer Panda shall, however, also be entitled to file suit at the customer's domicile. Besides these General Terms and Conditions, the „Guarantee conditions for mobile and stationary Fischer Panda Generators“ shall apply in their most recent version in each case. Should individual provisions of these General Terms and Conditions of Delivery and Payment be or become in whole or in part null, void or illegal or should the contract contain an omission, this shall not affect the validity of the other provisions contained in these General Terms and Fischer pandaConditions of Delivery and Payment. Instead of the provision which is null, void or illegal a valid provision is deemed as agreed upon, which comes closest to what the parties intended; The same shall apply in the event that there is an omission in these provisions' coverage.

The following guarantee conditions, which describe the requirements and scope of the manufacturer's guarantee, shall not affect the warranty obligations in the sales contract between the seller/manufacturer and the customer. This guarantee applies in addition to the legally required warranty.

## 1 - Guarantee preconditions Important requirements for the guarantee:

1.1 With the generator delivered, there will be a form entitled „application to register and issue a certificate of guarantee“ in the technical documentation provided. This form has to be carefully completed and has to be returned to the manufacturer within 2 weeks of the generator's installation. This applies to all generators.

1.2 Correct installation in accordance with the installation instructions in the manual and safety regulations of the manufacturer.

1.3 Performance of the required start-up inspection, including testing of the coolant intake and return flow temperatures after a 2-hour duration at nominal load.

1.4 Further inspections (after every 100 operating hours) have to be performed in compliance with the specifications and entered in the form.

1.5 The user is required to examine the oil level on a daily basis and perform a visual inspection in accordance with the manual and/or checklist.

## 2 - Warranty duration

The manufacturer guarantees faultless material and perfect operation of the generator for a period of 24 months from date of purchase (in the case of a generator that is designed for commercial use, this period is limited to 12 months). The period begins with the delivery date of the generator and is

limited to a maximum of 1000 operating hours. For specific parts of the water-cooled electrical Panda asynchronous generator the guarantee period is extended to 5 years. This extended guarantee period is subjected to restrictions as stated in this guarantee (see Section 5 - extended guarantee). Any work carried out during the period of the guarantee will not cause either an extension of the guarantee period nor will it start a new guarantee period. The guarantee duration for replaced parts replaced under a guarantee claim shall end with the day, on which the guarantee period for the delivery article concerned expires. The terms of the guarantee for certain parts shall depend on the conditions of the engine manufacturer (in some cases only for 6 months). In all other respects, the following specified conditions of the manufacturer shall be binding. Further demands or other claims, such as damage to any other items other than that of the object of purchase, are excluded, insofar as no mandatory legal liability has been imposed.

## 3 - Expiration of guarantee

The guarantee shall expire if

- the customer does not notify the manufacturer of the defect immediately.
- the customer does not allow the manufacturer to immediately repair the defect. [The customer is to that extent obligated to co-operate in remedying the defect. It is the customer's responsibility to remove any defective parts, and cover the full costs for returning them (or the vehicle if the generator has been installed in a mobile configuration) to the manufacturer for repair.]
- the defect is caused by overloading or incorrect operation.
- the requisite service and maintenance work has not been performed.

- the monitoring system and switching-off functions of the generator could not be effective because cables have been removed or damaged, or because the functions were not operating for other reasons.
- the installation instructions were not correctly complied with. The guarantee claim shall expire if
- an unauthorised service station has repaired the generator (minor cases are excluded) or
- parts have been used which were not supplied by the manufacturer, or
- parts have been used which have been modified and not examined by the manufacturer, or
- the cooling system of the generator does not meet the requirements. (Max. temperature difference between intake and output-flow in normal operation is 14°C and under extreme conditions 18°C). The maximum temperature for the intake during normal operation is 70°C and under extreme conditions 75°C,
- the external cooling water expansion tank has been incorrectly installed,
- the application to register and issue a certificate of guarantee was not sent to the manufacturer within the required period of time or is incomplete,
- if the temperature data of the maximum values deviate from the inspection record given by the manufacturer,
- if the requisite factory acceptance test was not performed for generators with a rating of 25 kVA or more
- substantial details of the installation instructions have not been complied with. The guarantee claim is void in all cases due to an act of God or war.

## 4 - Guarantee work

If guarantee work is required, the customer shall be obligated to present the generator to one of the authorised distributors or to a designated service

station (as specified by the manufacturer) at his own expense or return it directly to the manufacturer. If the generator has been installed in a vehicle (land vehicle, water vehicle, etc.), the customer has to arrange precisely with the manufacturer in the event of any guarantee work where and how the repair can be made. Basically, the customer shall be obligated to deliver the vehicle or the generator to the manufacturer in Paderborn. In each case, the manufacturer can decide whether a repair shall be conducted at the Paderborn-based facility or at another location by an authorised partner. In this case, both technical aspects and costs must be taken into consideration. If the customer requires that a mechanic travels to the object, in each case the customer must bear all travel expenses involved. These shall also include the necessary work-time during the journey as well as travel expenses, such as overnight accommodation, daily allowance, etc. If in special cases guarantee work is carried out on board at the location of the vehicle, the customer has to ensure that both the vehicle and the generator are perfectly accessible, and that appropriate and acceptable working conditions are available. Care must also be taken to ensure that the vehicle is available from 7 am to 8 pm for the repair. The customer can under certain circumstances, after agreement with the manufacturer, allow defective parts to be removed locally. These must be sent on demand free of charge to the manufacturer or to another address designated by the manufacturer. They will be replaced or repaired after examination by the manufacturer and sent back to the customer at the latter's own risk and expense. The costs for installation and removal will be calculated at a fixed rate corresponding to the amounts applying for a perfectly accessible generator. Any additional expenses entailed by complicated accessibility will not be refunded, or will be charged additionally,

# GUARANTEE CONDITIONS

if a representative mechanic of the manufacturer performs the repair work. If a part is replaced, the manufacturer will gain ownership of the defective part involved. If repairs are not carried out by the manufacturer on the manufacturer's premises, the customer shall be required to bear all expenses for the repair. Decisions as to which repair costs will be reimbursed will be made after the defective parts have been returned to the manufacturer for further examination.

## 5 - Extended guarantee

Extended guarantee for PANDA generators - 5 years from date of purchase:

For the electrical part of the generator (stator with coil, generator housing, housing gasket with all parts coming into contact with water) a guarantee is given for five years. This extended guarantee covers all damages, which arise by effect of cooling water to the parts specified above. The manufacturer decides at his own choice, whether he repairs the defect, or provides a spare part free of charge.

All parts have to be removed and returned to the manufacturer carriage-paid. The owner shall bear the costs and expenses for this. Damage occurring as a result of thermal overloading of the generator, from parts failure, ordinary abrasion, or malfunction of peripheral units, water pumps, water intake, automatic shutdown systems, etc. will be excluded. Operating expenditure for working hours, etc. for assembly and disassembly of the generator, are only covered in this extended guarantee insofar a lump sum is charged for the repair work, which will be calculated on a time basis if the repair work has been carried out by an experienced mechanic with good access to the object. Damage resulting from third-party factors is excluded. Damage resulting from inappropriate compensation or over compensation with capacitors is excluded.

## 6 - Applicable law, place of jurisdiction

For all business and legal relations between Fischer Panda and the customer applies exclusively non-unified German law, in particular the BGB/HGB. The regulations of the Vienna UN Convention of 11.4.1980 on Contracts for the International Sale of Goods (UN-Uniform Law on the International Sale of Goods/DCSIG) do not apply. The place of performance and jurisdiction is Paderborn. If the customer is a trader, legal person of public law or public assets, the sole place of jurisdiction for all disputes arising from this guarantee agreement shall be registered domicile of the manufacturer. The same shall apply if the customer does not have a general place of jurisdiction in Germany or a domicile or an undisclosed place of residence at the time of the suit's being filed. Should individual provisions of these Guarantee Conditions for mobile and stationary Fischer Panda Generators be or become in whole or in part null, void or illegal or should the contract contain an omission, this shall not affect the validity of the other provisions contained in these Guarantee Conditions. Instead of the provision which is null, void or illegal a valid provision is deemed as agreed upon, which comes closest to what the parties intended; The same shall apply in the event that there is an omission in these provisions' coverage.

# ALLGEMEINE LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

## 1 - Angebot, Auftragserteilung

1.1 Lieferungen und Leistungen von Fischer Panda erfolgen ausschließlich aufgrund nachstehender Bedingungen. Abweichende Einkaufsbedingungen des Kunden werden auch durch Auftragsannahme nicht Vertragsinhalt.

1.2 Alle Angebote von Fischer Panda sind freibleibend, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind. Ein Vertrag kommt erst mit der schriftliche Bestätigung und entsprechend deren Inhalt, oder wenn der Kunde eine Leistung von Fischer Panda in Anspruch genommen hat, zustande. Entsprechendes gilt auch für Nebenabreden oder Änderungen des Vertrages.

1.3 Die zu dem Angebot gehörenden Unterlagen wie Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Maßangaben sind nur annähernd maßgebend, soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.

1.4 An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen und anderen Unterlagen behält sich Fischer Panda Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Fischer Panda ist verpflichtet, vom Besteller als vertraulich bezeichnete Pläne nur mit dessen Zustimmung Dritten zugänglich zu machen. Sofern Konstruktionsunterlagen im Auftrag bzw. auf Veranlassung des Kunden angefertigt werden, werden diese gesondert berechnet. Dies gilt auch dann, wenn der Auftrag nicht zustande kommt.

1.5 Vom Kunden überlassene Muster, Modelle, Zeichnungen oder Datenträger werden nur auf Anforderung und Kosten des Kunden zurückgesandt. Kommt ein Auftrag nicht zustande und geht nicht rechtzeitig eine Anforderung ein, ist Fischer Panda berechtigt, überlassene Muster, Modelle oder Zeichnungen einen Monat nach Abgabe eines Angebots zu vernichten, ohne dass irgendwelche Ersatzansprüche entstehen.

## 2 - Preis und Zahlung

2.1 Die Preise gelten - wenn keine andere Vereinbarung getroffen wurde - ab Werk, einschließlich Verladung im Werk, jedoch zuzüglich Fracht, Verpackung sowie Mehrwertsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe.

2.2 Wenn keine besondere Vereinbarung getroffen wurde, sind Rechnungen sofort fällig und ohne jeden Abzug zu zahlen. Maßgeblich für die Rechtzeitigkeit der Zahlung ist der Zahlungseingang auf einem der auf den Rechnungen angegebenen Konten. Schecks werden nur zahlungshalber herein-genommen. Wechselzahlungen werden nicht akzeptiert.

2.3 Bei allen Einzellieferungen und insbesondere bei Liefergegenständen, die nach Kundenspezifikation gebaut werden müssen, ist immer eine Anzahlung in Höhe von 40% des Auftragswertes zu leisten. Die Anzahlung muss innerhalb von 8 Tagen nach Auftragsbestätigung eingegangen sein. Jede ggfs. vereinbarte Lieferfrist verlängert sich um den Zeitraum, den diese geforderte Anzahlung verspätet eingegangen ist.

2.4 Gerät der Kunde mit einer geschuldeten Zahlung in Verzug, so ist Fischer Panda berechtigt, sofortige Bezahlung der gesamten Vergütung ohne Rücksicht auf die Fälligkeit zu verlangen und weitere Leistungen solange einzustellen bzw. Lieferungen solange zurückzuhalten, bis vollständige Zahlung erfolgt ist. Fischer Panda ist darüber hinaus berechtigt, Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu verlangen. Falls Fischer Panda einen höheren Verzugschaden nachweist, kann dieser geltend gemacht werden, es sei denn, der Kunde weist nach, dass Fischer Panda als Folge des Zahlungsverzuges kein oder ein geringerer Schaden entstanden ist.

2.5 Die Zurückhaltung von Zahlungen oder die Aufrechnung mit Gegenansprüchen steht dem Kunden nur zu, wenn diese Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von Fischer Panda anerkannt sind.



# ALLGEMEINE LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

## 3 - Lieferzeit

3.1 Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor der Beibringung der vom Kunden zu beschaffenden Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer gegebenenfalls fälligen Anzahlung.

3.2 Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Liefergegenstand das Werk verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist. Soweit eine Abnahme zu erfolgen hat, ist - außer bei berechtigter Abnahmeverweigerung - der Abnahmetermin maßgebend, hilfsweise die Meldung der Abnahmebereitschaft. Die Einhaltung der Lieferfrist steht unter dem Vorbehalt richtiger und rechtzeitiger Selbstbelieferung. Sich abzeichnende Verzögerungen teilt Fischer Panda dem Kunden sobald als möglich mit.

3.3 Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung sowie beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse, die von Fischer Panda nicht beeinflusst werden können, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von Einfluss sind. Dies gilt auch, wenn diese Umstände bei Zulieferern eintreten. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht von Fischer Panda zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse wird Fischer Panda in wichtigen Fällen dem Kunden so schnell wie möglich mitteilen.

3.4 Kommt Fischer Panda in Verzug, so hat der Kunde Fischer Panda eine angemessene Nachfrist zu setzen. Erfolgt die Lieferung nicht bis zum Ablauf der Nachfrist, so kann der Kunde vom Vertrag zurücktreten und Schadensersatzansprüche nach Maßgabe des nachstehenden Abschnitts 8 geltend machen.

3.5 Wird der Versand auf Wunsch des Kunden verschoben, so werden ihm, beginnend einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, die durch die Lagerung entstandenen Kosten bei Lagerung im Werk von Fischer Panda, mindestens jedoch 1,5% des Rechnungsbetrages für jeden Monat berechnet. Fischer Panda ist jedoch berechtigt, nach Setzung und fruchtlosem Verlauf einer angemessenen Frist anderweitig über den Liefergegenstand zu verfügen.

3.6 Die Einhaltung der Lieferfrist setzt die Erfüllung der Vertragspflichten des Kunden voraus.

## 4 - Gefahrübergang und Entgegennahme

4.1 Die Gefahr geht auf den Kunden über, wenn der Liefergegenstand das Werk verlassen hat, und zwar auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen oder Fischer Panda noch andere Leistungen, z.B. die Anlieferung und Aufstellung des Liefergegenstandes vor Ort übernommen hat. Auf Wunsch des Kunden kann auf seine Kosten die Sendung durch Fischer Panda gegen Diebstahl-, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden sowie sonstige versicherbare Risiken versichert werden. Dies muss jedoch ausdrücklich schriftlich verlangt worden sein.

4.2 Verzögert sich oder unterbleibt der Versand infolge von Umständen, die Fischer Panda nicht zuzurechnen sind, so geht die Gefahr vom Tag der Meldung über die Versandbereitschaft auf den Kunden über. Fischer Panda ist berechtigt, den Liefergegenstand auf Kosten des Kunden gegen Diebstahl-, Bruch-, Feuer-, Wasser- und sonstige Schäden zu versichern, sofern nicht der Kunde selbst die Versicherung nachweislich abgeschlossen hat.

4.3 Angelieferte Gegenstände sind, auch wenn sie Mängel aufweisen, vom Kunden unbeschadet der Rechte aus Abschnitt 6 entgegenzunehmen.

## 5 - Eigentumsvorbehalt

5.1 Fischer Panda behält sich das Eigentum an den Liefergegenständen vor, bis sämtliche Forderungen von Fischer Panda gegen den Kunden aus der Geschäftsverbindung einschließlich der künftig entstehenden Forderungen auch aus gleichzeitig oder später abgeschlossenen Verträgen beglichen sind. Dieses gilt auch, wenn einzelne oder sämtliche Forderungen von Fischer Panda in eine laufende Rechnung aufgenommen wurden und der Saldo gezogen und anerkannt ist.

5.2 Der Kunde ist berechtigt, den Liefergegenstand im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen. Er tritt jedoch Fischer Panda alle Forderungen mit sämtlichen Nebenrechten ab, die ihm aus dem Weiterverkauf gegen den Abnehmer oder gegen Dritte erwachsen, und zwar gleichgültig, ob die Vorbehaltsware ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft wird. Zur Einziehung dieser Forderungen ist der Kunde auch nach der Abtretung berechtigt. Die Befugnis von Fischer Panda, die Forderungen selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt; jedoch verpflichtet sich Fischer Panda, die Forderungen nicht einzuziehen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachkommt. Fischer Panda kann verlangen, dass der Kunde die ihr abgetretenen Forderungen und dessen Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörenden Unterlagen aushändigt und den Schuldnern die Abtretung mitteilt. Wird der Liefergegenstand zusammen mit anderen Waren, die Fischer Panda nicht gehören, weiterverkauft, so gilt die Forderung des Kunden gegen den Abnehmer in Höhe des zwischen Fischer Panda und dem Kunden vereinbarten Lieferpreis als abgetreten. Wird der Liefergegenstand mit einem oder mehreren beweglichen Gegenständen zu einer einheitlichen Sache verbunden und ist der andere

Gegenstand oder einer der anderen Gegenstände als Hauptsache anzusehen, so gilt als vereinbart, dass der Kunde Fischer Panda anteilmäßig Miteigentum überträgt, soweit die Hauptsache ihm gehört. Der Eigentumsvorbehalt und andere Fischer Panda zustehenden Sicherungen, gelten bis zur vollständigen Freistellung von Fischer Panda aus eventuellen Verbindlichkeiten, die Fischer Panda im Interesse des Kunden eingeht. Fischer Panda verpflichtet sich, die ihr zustehenden Sicherungen insoweit freizugeben, als ihr Wert die zu sichernden Forderungen um mehr als 20% übersteigt.

5.3 Der Kunde darf den Liefergegenstand weder verpfänden noch zur Sicherung übereignen. Bei Pfändungen sowie Beschlagnahme oder sonstigen Verfügungen durch Dritte hat der Kunde Fischer Panda unverzüglich davon schriftlich zu benachrichtigen.

## 6 - Haftung für Mängel der Lieferung

6.1 Die Gewährleistungsrechte des Kunden setzen voraus, dass dieser seinen Untersuchungs- und Rügepflichten unverzüglich nachgekommen ist. Etwa aufgetretene Mängel sind in möglichst nachvollziehbarer Weise zu dokumentieren und unter Beifügung aller erforderlichen Unterlagen zu beschreiben. Ansprüche wegen Mängel des Liefergegenstandes verjähren für Unternehmer in einem Jahr, für Verbraucher in zwei Jahren ab Gefahrübergang des Liefergegenstandes, es sei denn, es handelt sich um einen Fall der Arglist oder der übernommenen Garantie.

6.2 Rügt der Kunde Mängel gemäß vorstehend Ziffer

6.1 wird Fischer Panda wie folgt Nacherfüllung leisten:

6.2.1 Im Rahmen der Nacherfüllung ist Fischer Panda berechtigt, den Mangel nach seiner Wahl du-

# ALLGEMEINE LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

rch Nachbesserung zu beseitigen oder Ersatz durch Neulieferung zu leisten. Ist der Kunde Verbraucher, so hat er zunächst die Wahl, ob die Nacherfüllung durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung erfolgen soll. Fischer Panda ist jedoch berechtigt, die Art der gewählten Nacherfüllung zu verweigern, wenn sie nur mit unverhältnismäßigen Kosten verbunden möglich ist und die andere Art der Nacherfüllung ohne erhebliche Nachteile für den Kunden bleibt. Ersetzte Teile werden Eigentum von Fischer Panda. Fischer Panda stehen mindestens zwei Nacherfüllungsversuche zu.

6.2.2 Zur Durchführung aller Fischer Panda notwendig erscheinender Ausbesserungen und Ersatzlieferungen hat der Kunde nach Verständigung mit Fischer Panda die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben; sonst ist Fischer Panda von der Mängelhaftung befreit. In dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit und zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden oder, wenn Fischer Panda mit der Beseitigung des Mangels in Verzug ist, kann dem Kunden das Recht zugestanden werden, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von Fischer Panda Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen, jedoch nur nach zuvor schriftlich vorliegender Einverständniserklärung durch Fischer Panda.

6.2.3 Im Gewährleistungsfall muss der Kunde den Liefergegenstand unverzüglich an das Werk von Fischer Panda zurücksenden. Fischer Panda trägt die Kosten der Rücksendung sowie die Kosten des Versandes des nachgebesserten Liefergegenstandes oder des Ersatzstückes. Von den durch die Nachbesserung oder Ersatzlieferung entstehenden unmittelbaren Kosten trägt Fischer Panda - wenn sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt - die Kosten des Ersatzstückes ab Werk sowie die angemessenen Kosten des Aus- und Einbaus. Falls Liefergegenstände (Stromerzeuger und andere Ag-

gregate und Komponenten) fest eingebaut werden und der Ausbau oder die Rücksendung an Fischer Panda nicht oder nur mit einem unverhältnismäßig großen Aufwand durchführbar ist, kann vereinbart werden, dass zur Beseitigung eines Mangels u. U. auch ein Techniker von Fischer Panda oder einer autorisierten Vertragsfirma die Reparatur vor Ort durchführt. Mit Ausnahme der Kosten für das Ersatzstück und der Montagekosten, trägt der Kunde alle übrigen Kosten einschließlich Reisekosten.

6.2.4 Kosten für den Aus- und Einbau eines Ersatzstückes können nur in der Höhe übernommen werden, in der sie für ein normal zugängliches Aggregat anfallen. Ein Mehraufwand, der durch die erschwerte Zugänglichkeit bedingt ist, kann nicht erstattet werden bzw. muss, falls die Reparatur von Fischer Panda oder einem von Fischer Panda beauftragten Dritten direkt ausgeführt wird, zusätzlich berechnet werden.

6.2.5 Ist Fischer Panda mit der Nacherfüllung innerhalb einer angemessenen, vom Kunden gesetzten Frist nicht erfolgreich, schlägt die Nacherfüllung auch nach mehreren Nacherfüllungsversuchen endgültig fehl oder lehnt Fischer Panda eine Nacherfüllung ab, ist der Kunde berechtigt, Herabsetzung der vereinbarten Vergütung und Aufwendungsersatz zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten. Liegt nur ein unerheblicher Mangel vor, steht dem Kunden lediglich ein Recht zur Minderung der Vergütung zu.

6.2.6 Für Mängel, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung bzw. fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung durch den Kunden oder von Fischer Panda nicht beauftragte oder autorisierte Dritte, natürliche Abnutzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, nicht ordnungsgemäße Wartung, ungeeignete Betriebsmittel, mangelhafte Bauarbeiten, ungeeigneten Baugrund, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, sofern sie nicht von Fischer Panda zu vertreten sind,

# ALLGEMEINE LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

übernimmt Fischer Panda keine Gewähr. Bessert der Kunde oder ein Dritter unsachgemäß nach, besteht keine Haftung von Fischer Panda für die daraus entstehenden Folgen. Gleiches gilt für ohne Zustimmung von Fischer Panda vorgenommene Änderungen des Liefergegenstandes.

6.2.7 Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Kaufgegenstandes entstandene Schäden sind -soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist -ausgeschlossen. Weitere Ansprüche des Kunden bestimmen sich nach Abschnitt 8 dieser Bedingungen.

## 7 - Inbetriebsetzung

7.1 Die bei Inbetriebsetzung entstehenden Aufwendungen für Monteur- und Auslösungssätze trägt der Kunde, insbesondere auch für Überstunden, Sonn- und Feiertagsarbeit nach dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Reise- und Wegezeiten gelten als Arbeitszeit.

7.2 Die Kosten für Hin- und Rückfahrt, sowie für die Beförderung von Werkzeug und sonstigen Hilfsmitteln sowie des Reisegepäcks trägt der Kunde.

8 - Haftung Fischer Panda schließt seine Haftung für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen aus, sofern diese keine vertragswesentlichen Pflichten, Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betreffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Gleiches gilt für die Erfüllungsgehilfen von Fischer Panda.

9 - Vertragsannullierung Falls der Kunde von einem Vertrag unberechtigt zurücktritt, ist Fischer Panda, unbeschadet der Geltendmachung eines tatsächlich höheren Schadens, berechtigt, 20% des Bruttoauftragswertes für die durch die Bearbeitung des Vertrages entstandenen Kosten und den entgangenen

Gewinn geltend zu machen. Dem Kunden bleibt vorbehalten, nachzuweisen, dass Fischer Panda ein Schaden in dieser Höhe nicht entstanden ist.

10 - Anwendbares Recht und Gerichtsstand Für die Geschäftsbeziehung zwischen Fischer Panda und dem Kunden gilt ausschließlich unvereinheitlichtes deutsches Recht, namentlich das BGB/HGB. Die Bestimmungen des Wiener UN-Übereinkommens vom 11.4.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrecht/ CISG) finden keine Anwendung. Erfüllungsort ist Paderborn. Ist der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögens, ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag der Geschäftssitz von Fischer Panda. Dasselbe gilt, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand hat oder Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt sind. Fischer Panda ist jedoch auch berechtigt, am Sitz des Kunden zu klagen. Neben diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten die „Garantiebedingungen für mobile und stationäre Fischer Panda Generatoren“ in ihrer jeweils jüngsten Fassung. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Lieferungs- und Zahlungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden oder der Vertrag eine Lücke enthalten, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieser Allgemeinen Lieferungs- und Zahlungsbedingungen dadurch nicht berührt. Anstelle der unwirksamen Bestimmung gilt eine wirksame Bestimmung als vereinbart, die der von den Parteien gewollten am nächsten kommt; das gleiche gilt für den Fall, dass diese Bestimmungen eine Regelungslücke enthalten.

## 1 Garantiebedingungen

Die nachstehenden Garantiebedingungen, die Voraussetzungen und Umfang der Garantieleistungen des Herstellers beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers/Herstellers aus dem Kaufvertrag mit dem Kunden unberührt. Diese Garantie tritt neben die Gewährleistung des Herstellers/ Verkäufers.

1 - Garantievoraussetzungen Wichtige Voraussetzung für die Garantieleistung:

1.1 Mit dem Aggregat wird in den technischen Unterlagen ein Formular „Antrag auf Registrierung und Ausstellung der Garantieurkunde“ mitgeliefert. Dieses Formular muss sorgfältig ausgefüllt werden und innerhalb von 2 Wochen nach dem Einbau des Generators beim Hersteller eingegangen sein. Dies gilt für alle Aggregate.

1.2 Ordnungsgemäße Installation gemäß den Installationsanweisungen im Handbuch und Sicherheitshinweisen des Herstellers.

1.3 Durchführung der vorgeschriebenen Inbetriebnahmeinspektion mit dem Test der Kühlwassertemperaturen im Vorlauf und Rücklauf nach 2 Stunden Betrieb bei Nennlast.

1.4 Die weiteren Inspektionen (nach jeweils 100 Betriebsstunden) müssen gemäß Vorschrift durchgeführt und in das Formblatt eingetragen worden sein.

1.5 Der Benutzer ist verpflichtet, täglich den Ölstand zu prüfen und dabei eine „Sicht-Inspektion“ gemäß Betriebsanleitung bzw. Checkliste durchzuführen.

## 2 - Garantiedauer

Der Hersteller garantiert fehlerfreies Material und einwandfreien Betrieb des Generators für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum (in dem Falle, dass der Generator für gewerbliche Nutzung bestimmt ist, ist diese Frist auf 12 Monate begrenzt).

Die Frist beginnt mit dem Lieferdatum des Generators und ist auf eine maximale Betriebsstundenzahl von 1000 Stunden begrenzt. Für bestimmte Teile des wassergekühlten elektrischen Panda Asynchrongenerators wird die Garantie auf einen Zeitraum von 5 Jahren erweitert. Diese erweiterte Garantiezeit ist allerdings Einschränkungen unterworfen, die an anderer Stelle dieser Garantiebedingungen (siehe Nr. 5 -Erweiterte Garantie) genannt sind. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiedauer für ausgetauschte Teile, die unter Garantieanspruch ausgewechselt wurden, endet mit dem Tag, an dem die Garantiezeit für den jeweiligen Liefergegenstand abgelaufen ist. Die Garantiebestimmungen für bestimmte Teile richten sich nach den Bedingungen des Motorherstellers (z. T. nur 6 Monate). Im übrigen sind die nachfolgend aufgeführten Bestimmungen des Herstellers verbindlich. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Kaufgegenstandes entstandene Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

## 3 - Erlöschen der Garantie

Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn

- der Kunde den aufgetretenen Fehler nicht unverzüglich bei dem Hersteller anzeigt,
- der Kunde dem Hersteller nicht unverzüglich die Möglichkeit gibt, den aufgetretenen Fehler zu reparieren. (Der Kunde ist insoweit zur Mitwirkung der Behebung der Fehler verpflichtet. Hierzu gehört auch, dass er defekte Teile in eigener Verantwortung ausbauen lassen muss, um sie auf seine Kosten an den Hersteller zur Reparatur einzusenden, oder das Fahrzeug, falls das Aggregat mobil installiert wurde, beim Hersteller vorzustellen),

- der Fehler auf Überlastung oder falsche Betriebsbedingungen zurückzuführen ist,
  - die erforderlichen Service- und Wartungsarbeiten nicht durchgeführt worden sind,
  - die Überwachungs- und Abschaltfunktionen des Generators nicht wirksam werden konnten, weil sie durch Abziehen oder Beschädigen der Kabel außer Betrieb genommen wurden oder weil sie aus sonstigen Gründen nicht in Betrieb waren,
  - die Einbauvorschriften nicht beachtet worden sind.
- Der Garantieanspruch erlischt ebenfalls, wenn
- eine nicht autorisierte Servicestelle Reparaturarbeiten an dem Aggregat vornimmt (ausgenommen sind „Bagatellfälle“) oder
  - Teile verwendet wurden, die nicht vom Hersteller geliefert wurden oder
  - Teile verwendet wurden, die modifiziert sind und nicht vom Hersteller geprüft sind oder
  - bei Einbaugeneratoren das Kühlsystem nicht den Erfordernissen entspricht. (Max. Temperaturdifferenz zwischen Vor- und Rücklauf im Normalbetrieb ist 14°C und im Extrembetrieb 18°C). Die höchstzulässige Temperatur für den Vorlauf ist im Normalbetrieb 70°C und im Extrembetrieb 75°C,
  - der externe Kühlwasserausgleichsbehälter nicht fachgerecht installiert wurde,
  - der Antrag auf Registrierung und Ausstellung der Garantiekunde nicht fristgerecht bei dem Hersteller eingegangen oder unvollständig ist,
  - im Testprotokoll Temperaturdaten von den vom Hersteller vorgegebenen Maximalwerten abweichen,
  - bei Aggregaten mit einer Nennleistung ab 25kVA die erforderliche Werksabnahme nicht durchgeführt wurde,
  - wesentliche Hinweise in der Installationsanweisung nicht beachtet worden sind.

Weiterhin entfällt der Garantieanspruch in allen Fällen höherer Gewalt oder Kriegseinwirkung.

### 4 - Garantieleistungen

Wenn Garantiearbeiten erforderlich sind, ist der Kunde verpflichtet, nach Wahl des Herstellers den Generator auf seine Kosten bei einer vom Hersteller autorisierten und jeweils individuell benannten Kundendienststelle vorzustellen oder zum Hersteller direkt einzusenden. Sofern der Generator in einem Fahrzeug eingebaut ist (Landfahrzeug, Wasserfahrzeug etc.), ist mit dem Hersteller im Garantiefall konkret zu verabreden, wo und wie die Reparaturarbeiten vorgenommen werden können. Grundsätzlich ist der Kunde verpflichtet, das Fahrzeug oder den Generator zum Sitz des Herstellers in Paderborn zu bringen. In jedem Falle kann der Hersteller entscheiden, ob eine Reparatur am Sitz des Herstellers oder an einem anderen Ort durch einen autorisierten Partner des Herstellers ausgeführt werden soll. Hierbei sind sowohl fachliche Aspekte als auch die Kosten zu berücksichtigen. Wenn der Kunde verlangt, dass ein Monteur zum Objekt anreist, sind in jedem Falle die Reisekosten vom Kunden zu tragen. Hierzu gehören auch die für die Reise erforderliche Arbeitszeit sowie die Reisespesen (Übernachtung, Tagegeld). Sofern in besonderen Fällen Garantiearbeiten an Bord von Fahrzeugen am Standort des Fahrzeuges durchgeführt werden, muss der Kunde dafür sorgen, dass sowohl das Fahrzeug als auch die Aggregate einwandfrei zugänglich sind und dass angemessene und zumutbare Arbeitsbedingungen gegeben sind. Hierzu gehört auch, dass das Fahrzeug ab 7.00 Uhr morgens bis 20.00 Uhr abends für Arbeiten frei zur Verfügung steht. Der Kunde kann u. U. auch nach Absprache mit dem Hersteller defekte Teile vor Ort ausbauen lassen. Diese müssen auf Verlangen kostenfrei zum Hersteller oder zu einer anderen, vom Hersteller benannten Adresse eingesandt werden. Sie werden nach Überprüfung nach Wahl

des Herstellers ausgetauscht oder repariert und auf Gefahr und Kosten des Kunden zurückgesandt. Die Kosten für den Ein- und Ausbau werden nach festen Sätzen in der Höhe vorgenommen, wie sie für ein einwandfrei zugängliches Aggregat anfallen. Ein Mehraufwand für erschwerte Zugänglichkeit wird nicht erstattet bzw. zusätzlich berechnet, wenn ein vom Hersteller beauftragter Monteur die Reparatur vornimmt. Für den Fall, dass ein Teil ausgetauscht wird, geht das defekte Teil in das Eigentum des Herstellers über. Wenn Reparaturen nicht durch den Hersteller am Sitz des Herstellers durchgeführt werden müssen, hat der Kunde zunächst alle Kosten der Reparatur zu verauslagern. Die Entscheidungen darüber, welche Kosten der Reparatur übernommen werden können, wird nach Einsenden der defekten Teile und Überprüfung des Sachverhaltes durch den Hersteller getroffen.

### 5 - Erweiterte Garantie

Erweiterte Garantie für PANDA Generatoren - 5 Jahre ab Kaufdatum: Für den elektrischen Teil des Generators (Stator mit Wicklung, Generatorgehäuse, Gehäuseabdichtung mit allen wasserführenden Teilen) wird eine Garantie von fünf Jahren gegeben. Diese erweiterte Garantie umfasst alle Schäden, die an den oben genannten Teilen durch die Einwirkung von Kühlwasser entstehen. Der Hersteller entscheidet nach seiner Wahl, ob er repariert oder kostenlos ein Ersatzteil zur Verfügung stellt. Alle Teile müssen ausgebaut und frachtfrei an den Hersteller eingesandt werden. Es sind Schäden ausgeschlossen, die durch Temperaturüberlastung des Generators, durch das Versagen von Bauteilen, durch normalen Verschleiß oder durch Ausfall von Peripherie- Aggregaten, Wasserpumpen, Wasserzulauf, automatische Abschaltvorrichtungen usw. entstehen. Aufwendungen für Arbeitszeit etc. zum Ein- und Ausbauen der

Aggregate sind von dieser erweiterten Garantie nur insoweit erfasst, als für die Arbeit ein Pauschalbetrag verrechnet wird, der sich an der Arbeitszeit orientiert, die zu erwarten ist, wenn die Reparatur von einem erfahrenen Monteur bei guter Zugänglichkeit des Objektes entstehen würde. Ausgenommen sind auch solche Schäden, die durch Fremdeinwirkung, unsachgemäße Kompensation oder Überkompensation mit Kondensatoren entstehen.

### 6 - Anwendbares Recht, Gerichtsstand

Für die Geschäftsbeziehung zwischen Fischer Panda und dem Kunden gilt ausschließlich unvereinheitlichtes deutsches Recht, namentlich das BGB/HGB. Die Bestimmungen des Wiener UN-Übereinkommens vom 11.4.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrecht/ CISG) finden keine Anwendung. Erfüllungsort ist Paderborn. Ist der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlichen Sondervermögens, ist ausschließlich Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dieser Garantievereinbarung der Geschäftssitz des Herstellers. Dasselbe gilt, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland hat oder Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt sind. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen für mobile und stationäre Fischer Panda Generatoren ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden oder der Vertrag eine Lücke enthalten, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantiebedingungen dadurch nicht berührt. Anstelle der unwirksamen Bestimmung gilt eine wirksame Bestimmung als vereinbart, die der von den Parteien gewollten am nächsten kommt; das gleiche gilt für den Fall, dass diese Bestimmungen eine Regelungslücke enthalten.



Fischer Panda GmbH

Otto-Hahn-Str. 32-34 • 33104 Paderborn, Germany

Telephone +49 (0) 52 54 / 9202-0

Telefax +49 (0) 52 54 / 9202-550

E-Mail: [info@fischerpanda.de](mailto:info@fischerpanda.de)

[www.fischerpanda.net](http://www.fischerpanda.net)

Updated: 11.08.2009